



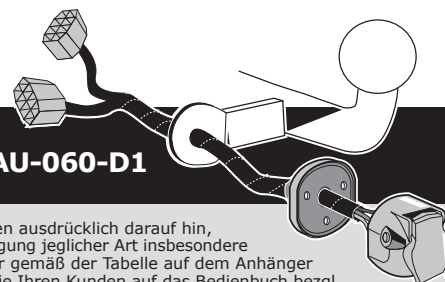
**Audi A6 Sedan (4G) 01/2015 >> 06/2018**

**Audi A7 Sportback (4G) 01/2015 >> 01/2018**

**Audi A6 Avant(4G5) 01/2015 >> 08/2018**

**Only for models without towbar preparation**

**Partnr.: AU-060-D1**



**DE**

• Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446. • Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. • Technische Änderungen vorbehalten. • Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. • Achtung! Bitte lesen Sie vorab diese Anleitung, nehmen Sie diese zur Kenntnis und verweisen Sie Ihren Kunden auf das Bedienbuch bezgl. der eventuell zu treffenden Maßnahmen zum Ziehen eines Anhängers. • Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Technical Support: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**FR**

• Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-P. • Il est expressément prévu qu'il ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. • Sous réserve de modifications techniques. • Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. • Attention! Avant de commencer le branchement, on vous prie de prendre compte des connections à faire dans la notice, ainsi que communiquer directement à votre client les mesures à prendre pour tirer une remorque. • S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter ECS l'Aide en ligne: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**NL**

• Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446. • Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake produkten, vervalt. • Technische wijzigingen voorbehouden. • Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig. • Opgelet! Wij verzoeken U dringend vooraf deze instructie door te nemen, hiervan kennis te nemen en uw cliënt te verwijzen naar het instructieboekje betreffende de eventueel te nemen maatregelen voor het trekken van een aanhangwagen. • Bij werkingsproblemen moet de foutencontrole tot ca. 0,5 uur beperkt worden, neem contact op met de ECS Technical Support: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**GB**

• Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446. • We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. • Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. • Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. • Attention! Before Installation, please read this manual carefully and inform your customer to consult the vehicle owners manual to check for any vehicle modifications required before towing. • In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Technical Support: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**ES**

• Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446. • El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto. • Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. • Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado. • Atención: lea atentamente este manual antes de la instalación e informe al cliente que debe consultar el manual de usuario del vehículo para conocer cualquier modificación realizada. • En caso de tener problemas con su funcionamiento, la búsqueda de errores está limitada a aprox. 0,5 horas, por lo que le recomendamos ponerse en contacto con el servicio de atención telefónica: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**IT**

• Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446. • Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti. • Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. • Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativi al veicolo in questione. • Attenzione! Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a invitare a vostra volta i clienti a leggere il manuale del conducente sulle eventuali misure da prendere per l'attacco di un rimorchio. • In caso di problemi di funzionamento, la ricerca di errori dovrebbe essere limitata a circa 0,5 ore. Contattare il centralino di assistenza per i fasci di cavi: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**SE**

• Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446. • Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad. • Tekniska ändringar förbehålles. • Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet. • Varning! Innan installation, läs den här handboken noga och informera din kund om att läsa fordonets användarhandbok för att undersöka vilka eventuella ändringar som behöver göras på fordonet. • Vid funktionsproblem ska felsökningen begränsas till ca 0,5 timme, kontakta reservdelshjälpen [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**CZ**

• Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446. • Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedena ve specializované dílně, má za následek odvolání nároku na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. • Změny mohou být provedeny bez oznámení. • Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle. • Upozornění! Prosíme, abyste si nejdříve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázali své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu. • Při problémech funkčnosti je třeba vyhledávání chyb omezit na cca 0,5 hodiny, kontaktujte ECS Technical Support: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**DK**

• Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 13-P stikdåse, DIN/ISO, norm 11446. • Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på atfærdigt samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovlige ansvar. • Kan ændres uden varsel. • Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer. • OBS! For installation skal denne vejledning læses omhyggeligt og din kunde skal informeres om at kigge i køretøjets håndbog for at kontrollere om der skal laves eventuelle ændringer på køretøjet inden bugsering. • Ved funktionsproblemer skal fejlsøgningen begrænses til ca. 0,5 time, kontakt ECS Technical Support: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**FI**

• Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-P liitin. • Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta. • Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään. • Huomio! Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen asennusta ja tiedota asiakkaita tarkistamaan kaikki ajoneuvon muutoksen ajoneuvon omistajan käyttöoppaas ennen hinausta. • Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinnattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti. • Virhehaku on rajoitettava toiminto-ongelmien esiintyessä noin 0,5 tuntiin, ota yhteys ECS Technical Support: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**GR**

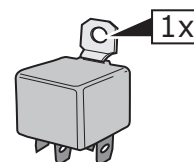
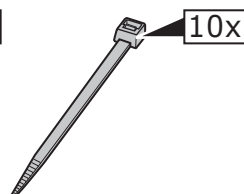
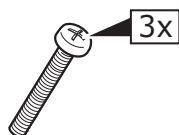
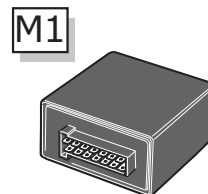
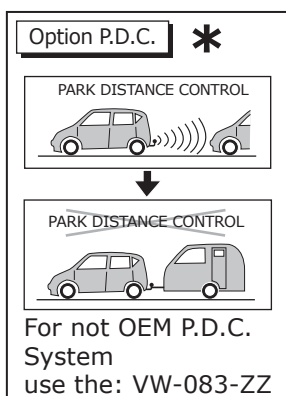
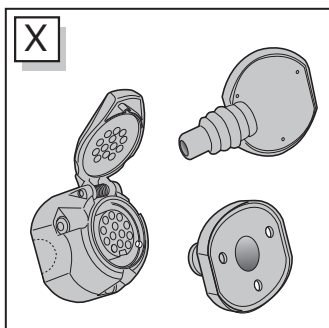
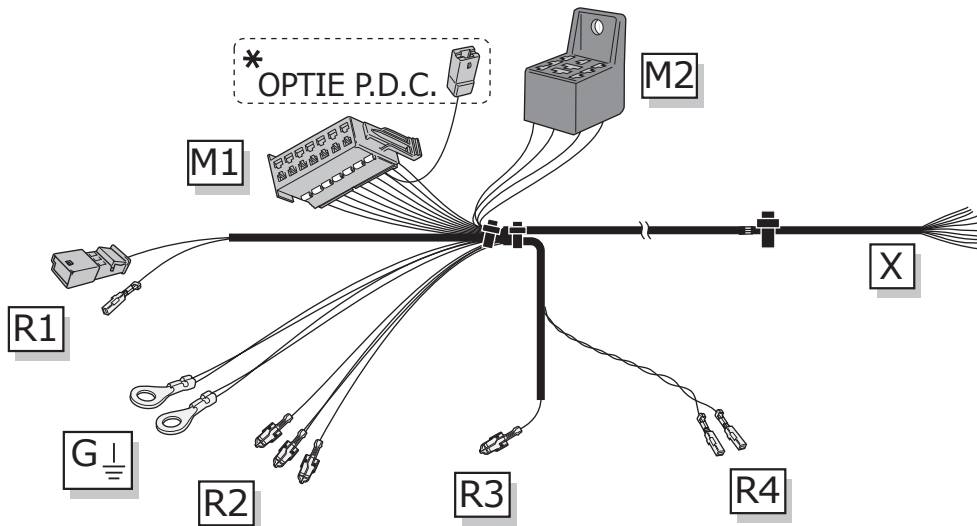
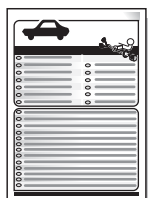
• Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446. • Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε ασφαλή μέτρα συναρμολόγησης, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε αποποίηση των αξιόλογων επιβλαβών αποζημιώσεων οποιοδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων. • Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. • Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα. • Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε το εγχειρίδιο αυτό προσεκτικά και ενημερώστε τον πελάτη σας να συμβουλευτεί το εγχειρίδιο ιδιοκτητήτων οχήματος ώστε να ελεγχθεί τυχόν τροποποιήσεις που απαιτούνται στο όχημα πριν τη ρυμούλκηση. • Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας να περιοριστεί η αναζήτηση ασφαλήτων σε περί. 0,5 δευτ., επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήριξης ECS Technical Support: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**NO**

• Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446. • Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted. • Tekniske endringer forbeholdes. • Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet. • OBS! Les denne bruksanvisningen nøye før installasjon. Be kunden om å rådføre seg med brukerhåndboken for kjøretøyeiere for å sjekke om kjøretøyet må modifiseres før tauing. • Ved funksjonsproblemer må feilsøket begrenses til ca. 0,5 timer, kontakt ECS Technical Support: [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.

**PL**

• Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dysza holowniczego z 13-P stykowym gniazdem DIN/ISO 11446. • Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelkie nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. • Podlega zmianom bez powiadomienia. • Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia, które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu. • Uwaga! Przed zainstalowaniem należy dokładnie przeczytać tę instrukcję i poinformować klienta o konieczności sprawdzenia w instrukcji posiadacza pojazdu w celu sprawdzenia przed holowaniem, czy nie wprowadzono do pojazdu jakichkolwiek zmian. • W przypadku problemów ograniczyć wyszukiwanie błędów do ok. 0,5 godziny, skontaktować się z linią serwisową [ts@ecs-electronics.nl](mailto:ts@ecs-electronics.nl) / 00800 22 55 23 27.



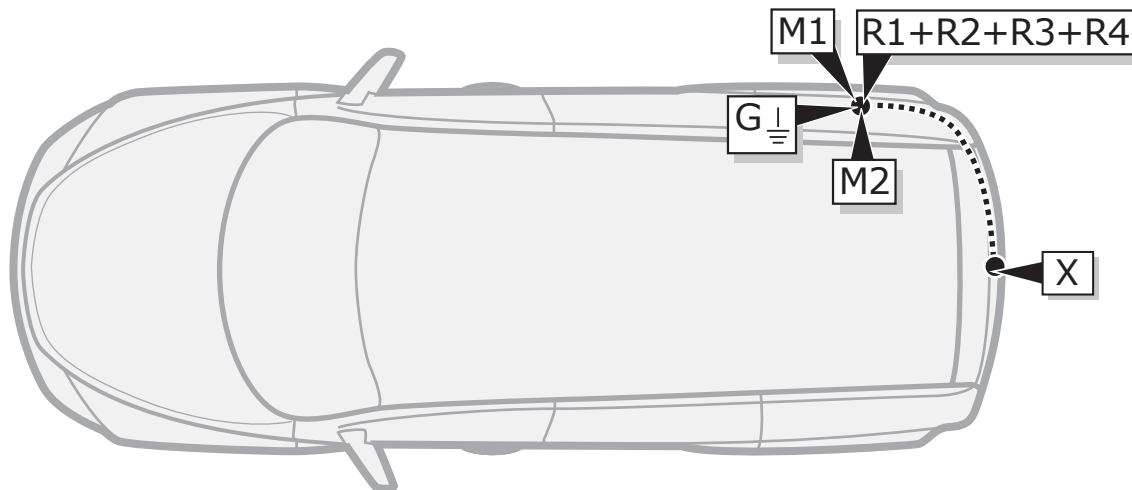
| SYMBOLS | ERKLÄRUNG SYMBOL                         | SYMBOL EXPLANATION                                           | EXPLICATION DES SYMBOLES                                       | SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI                          | EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLES                              | VERKLARING SYMBOLEN                             | OBJASNIENIA SYMBOLI                                 | VYSVETLIVKY K SYMBOLOM                           |
|---------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|         | Linke Schlussleuchte (58-L)              | Left taillight (58-L)                                        | Feu arrière gauche (58-L)                                      | Luce posteriore sinistra (58-L)                  | Piloto trasero izquierdo (58-L)                          | Linker Achterlicht (58-L)                       | Leve Šviatlo tyline (58-L)                          | Ľavé zadné svetlo (58-L)                         |
|         | Rechte Schlussleuchte (58-R)             | Right taillight (58-R)                                       | Feu arrière droite (58-R)                                      | Luce posteriore destra (58-R)                    | Piloto trasero derecho (58-R)                            | Rechter Achterlicht (58-R)                      | Prave Šviatlo tyline (58-R)                         | Pravé zadné svetlo (58-R)                        |
|         | Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54) | Stop light (54) / high mounted, third stop light (54)        | Feu de stop (54) / 3ème feu stop (54)                          | Luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)     | Luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)            | Remilcht (54) / 3e remilcht (54)                | Šviatlo stop (54) / trzecie Šviatlo stop (54)       | Brzdové svetlá (54) / tretie brzdové svetlo (54) |
|         | Fahrtrichtungsanzeiger links             | Turn signal indicator left                                   | Feu indicateur de direction gauche                             | Indicatore di direzione sinistra                 | Luz indicadora de dirección de marcha izquierda          | Richtingaanzwijzer links                        | Kierunkowskaz lewy                                  | Smerové svetlo ľavé                              |
|         | Fahrtrichtungsanzeiger rechts            | Turn signal indicator right                                  | Feu indicateur de direction droite                             | Indicatore di direzione destra                   | Luz indicadora de dirección de marcha derecha            | Richtingaanzwijzer rechts                       | Kierunkowskaz prawy                                 | Smerové svetlo pravé                             |
|         | Nebelschlussleuchte(n)                   | Rear fog light(s)                                            | Feu (x) arrière (s) de brouillard                              | Fendinebbia                                      | Luz (-ces) trasera (s) antineblía (s)                    | Mistachterlicht(en)                             | Przeciwniegielne Światło                            | Hmlové svetlo(á)                                 |
|         | Rückfahrleuchte(n)                       | Reversing lights(s)                                          | Feu (x) de marche arrière                                      | Luce (i) retromarcia                             | Luz (-ces) de marcha atrás                               | Achteruitrijlicht(en)                           | Światło wsteczne                                    | Spatné svetlo(á)                                 |
|         | Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9      | Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9             | Courant continu / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9  | Alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9 | Positivo continuo / caja de enchufe a 13 polos, cámara 9 | Continuustroom / stekkerdoos 13P kamer 9        | Stály plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9          | Trvalé plus/zásuvka 13 pólův, kontakt 9          |
|         | Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10    | Charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10 | Cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10 | Cavo di carica / presa 13 polo, camera 10        | Cable de carga / caja de enchufe a 13 polos, cámara 10   | Geschakelde spanning / stekkerdoos 13P kamer 10 | Przewód ładujący / gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10 | Nabíjačí kábel/zásuvka 13. pólův, kontakt 10     |
|         | Anhänger / Anhängererkennung             | Trailer / Trailer recognition                                | Remorque / détection de la fonction "remoque"                  | Rimorchio / riconoscimento rimorchio             | Remorque / detección de remolque                         | Aanhanger / aanhanger identificatie             | Przyczepa / rozpoznawanie przyczepy                 | Príves / rozpoznávanie prívesu                   |
|         | Dauerstrom / permanente Stromversorgung  | Permanent current power supply                               | Courant continue / alimentation électrique permanente          | Corrente / alimentazione continua                | Positivo continuo / alimentación de corriente permanente | Continuustroom / permanente stroomvoorziening   | Stály plus / stále napiecie                         | Trvalé plus / stály prúd prúdu                   |
|         | Nach dem Kontakt                         | Voltage after ignition                                       | Tension après contact                                          | Tensione dopo il contatto                        | Tensión después del contacto                             | Geschakelde spanning                            | Napięcie po zeknięciu                               | Napätie po kontakte                              |
|         | Masse (31)                               | Ground or Earth (31)                                         | Masse (31)                                                     | Massa (31)                                       | Masa (31)                                                | Massa (31)                                      | Masa (31)                                           | Ukostonenie (31)                                 |
|         | Batteriepolklemme Anschluss Minus        | Ground connection battery terminal lug                       | Borne "moins" de la batterie                                   | Connessione negativa della batteria              | Conexion negativa de batería                             | Accupoolklem aansluiting min                    | Klema baterii - minus                               | Svorka batérie - mínus                           |
|         | Batteriepolklemme Anschluss Plus         | Positive connection battery terminal lug                     | Borne "plus" de la batterie                                    | Connessione positiva della batteria              | Conexion positiva de batería                             | Accupoolklem aansluiting plus                   | Klema baterii - plus                                | Svorka batérie - plus                            |
|         | Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampere   | Fuse / fuse capacity 20 Amp                                  | Fusible / ampérage 20 ampères                                  | Fusibile / fusibile con capacity 20 Ampère       | Fusible / ameraje 20 amperes                             | Zekering / zekering sterkte 20 Ampere           | Bezpečník / ampéra 20A                              | Poistka / Výkon poistky 20 Amper                 |
|         | Lautsprecher / Wamsummer                 | Loudspeaker / buzzer                                         | Haut-parleur / vibreur                                         | Autoparlante / cicalino                          | Altavoz/señal de advertencia acústica                    | Luidspreker / waarschuwingszoemer               | Klakson                                             | Reproduktor / Klakson                            |
|         | Einparkhilfe                             | Park distance control                                        | Assistance au parking                                          | Sensori di parcheggio                            | Ayuda para aparcar                                       | Inparkeerhulp                                   | Czujnik (sensor) parkowania                         | Parkovací senzor                                 |
|         | Schalter / Funktion Ursprung             | Switch / source of function                                  | Interrupteur / origine de fonction                             | Interruttore / origine funzione                  | Interruptor / origen de función                          | Schakelaar / functie oorsprong                  | Przełącznik                                         | Prepínač / zdroj funkcie                         |
|         | Verbinden                                | Connect together                                             | Raccorder                                                      | Connessione                                      | Conectar                                                 | Koppelen                                        | Połączyć                                            | Spojiť                                           |

| SYMBOLS            | ERKLÄRUNG SYMBOL                                      | SYMBOL EXPLANATION                        | EXPLICATION DES SYMBOLES                           | SPIEGIAZIONE DEI SIMBOLI                           | EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLES                         | VERKLARING SYMBOLEN                     | OBJASNIENIA SYMBOLI                                    | VYSVETLIVKY K SYMBOLOM                              |
|--------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                    | Trennen                                               | Disconnect                                | Séparer                                            | Sconnessione                                       | Separar                                             | Ontkoppelen                             | Rozłączyć                                              | Rozpojiť                                            |
|                    | PDC-Abschaltung                                       | PDC cut off                               | Désactivation du PDC                               | Taglio PDC                                         | Desactivación PDC                                   | Deactivering PDC                        | Dezaktywacja PDC                                       | Desaktivácia PDC                                    |
|                    | Beachte ausgewählten Bereich                          | Look carefully at selected area           | Faire attention à la zone sélectionnée             | Considerare area selezionata                       | Considerar el área seleccionada                     | Let op gekozen bereik                   | Sledzić / wybrana czesc                                | Sledovať vybranu oblasť                             |
|                    | Vorhanden / belegt / i.o.                             | Present / Occupied / OK                   | Disponible / Occupé / OK                           | Presente / occupato / OK                           | Presente / ocupado / OK                             | Aanwezig / bezet / i.o.                 | Znajdujący się / w porządku                            | Nachádzajúci sa / osadený / v poriadku              |
|                    | Nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.o.           | Not present / Not occupied / not OK       | Pas disponible / pas occupé / pas OK               | Non presente / non occupato / non OK               | Non presente / non ocupado / non OK                 | Afwegig / bezet / i.o                   | Nie znajdujący się / nie w porządku                    | Nenachádzajúci sa / neosadený / nie jr v poriadku   |
|                    | Links                                                 | Left                                      | Gauche                                             | Sinistra                                           | Izquierdo                                           | Links                                   | Na lewo                                                | Naľavo                                              |
|                    | Rechts                                                | Right                                     | Droite                                             | Destra                                             | Derecho                                             | Rechts                                  | Na prawo                                               | Napravo                                             |
|                    | Akustische Signalisierung                             | Acoustic indication                       | Signalisation acoustique                           | Segnalazione acustica                              | Señalización acustica                               | Akoestische signalering                 | Dźwiękowa sygnalizacja                                 | Zvuková signalizácia                                |
|                    | Achtung / wichtiger Hinweis                           | Attention / important advice              | Attention / indication importante                  | Attenzione / indicazione importante                | Atención / indicación importante                    | Attentie / belangrijke instructie       | Uwaga / ważna informacja                               | Pozor / dôležitá informácia                         |
|                    | Wiederverwendbar                                      | Reusable                                  | Réutilisable                                       | Riutilizzabile                                     | Reutilizable                                        | Herbruikbaar                            | Wielokrotnego użytku                                   | Opakované použiteľné                                |
|                    | Mülleimer                                             | Trash bin                                 | Poubelle                                           | Bidone della spazzatura                            | Papelera                                            | Prullenbak                              | Pojemnik na odpady                                     | Odpadkový koš                                       |
|                    | Klebeband verwenden                                   | Use tape                                  | Utiliser du ruban adhésif                          | Utilizzare il nastro adesivo                       | Utilizar cinta adhesiva                             | Gebruik tape                            | Używać taśmy                                           | Použíť pásky                                        |
|                    | Option                                                | Option                                    | Option                                             | Opzione                                            | Opción                                              | Optie                                   | Opcja                                                  | Možnosť                                             |
|                    | Informationen                                         | Information                               | Information                                        | Informazione                                       | Información                                         | Informatie                              | Informacja                                             | Informácie                                          |
|                    | Messen Sie die Spannung                               | Measure the voltage                       | Mesurer la tension                                 | Misurare la tensione                               | Medir la tensión                                    | Meet de spanning                        | Pomiar napięcia                                        | Meranie napätia                                     |
| NO<br>NC<br>COMMON | Normal öffnen<br>Normalerweise schließen<br>Gemeinsam | Normally open<br>Normally close<br>Common | Normalement ouvert<br>Normalement fermer<br>Commun | Normalmente aperto<br>Normalmente chiuso<br>Comune | Normalmente abierto<br>Normalmente cerrado<br>Común | Normaal open<br>Normaal dicht<br>Common | Normalnie otwarty<br>Normalnie zamknięty<br>Powszechny | Normálne otvorené<br>Normálne zatvorené<br>Spoločné |
|                    |                                                       |                                           |                                                    |                                                    |                                                     |                                         |                                                        |                                                     |
|                    |                                                       |                                           |                                                    |                                                    |                                                     |                                         |                                                        |                                                     |
|                    |                                                       |                                           |                                                    |                                                    |                                                     |                                         |                                                        |                                                     |
|                    |                                                       |                                           |                                                    |                                                    |                                                     |                                         |                                                        |                                                     |
|                    |                                                       |                                           |                                                    |                                                    |                                                     |                                         |                                                        |                                                     |

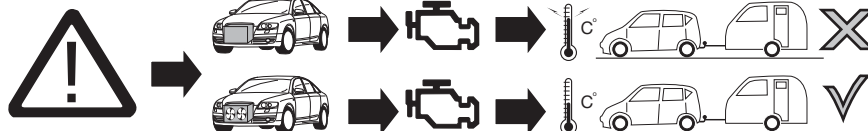
# INFO

|    | BK      | BN      | BU        | GY     | GN      | WH        | YE        | OG           | PE        | PI              | RD       | NL              | BG     | LG              |
|----|---------|---------|-----------|--------|---------|-----------|-----------|--------------|-----------|-----------------|----------|-----------------|--------|-----------------|
| DE | Schwarz | Braun   | Blau      | Grau   | Grün    | Weiß      | Gelb      | Orange       | Violett   | Rosa            | Rot      | Naturfarben     | Beige  | Hellgrün        |
| FR | Noir    | Marron  | Bleu      | Gris   | Vert    | Blanc     | Jaune     | Orange       | Violet    | Rose            | Rouge    | Nature          | Beige  | Vert Clair      |
| NL | Zwart   | Bruin   | Blauw     | Grijs  | Groen   | Wit       | Geel      | Oranje       | Paars     | Roze            | Rood     | Naturel         | Beige  | Licht Groen     |
| GB | Black   | Brown   | Blue      | Grey   | Green   | White     | Yellow    | Orange       | Purple    | Pink            | Red      | Natural colour  | Beige  | Light Green     |
| ES | Negro   | Marrón  | Azul      | Gris   | Verde   | Blanco    | Amarillo  | Naranja      | Morado    | Rosa            | Rojo     | Color natural   | Beige  | Verde Claro     |
| IT | Nero    | Marrone | Blu       | Grigio | Verde   | Bianco    | Giallo    | Arancione    | Viola     | Rosa            | Rosso    | Colori naturali | Beige  | Verde Chiaro    |
| SE | Svart   | Brun    | Blå       | Grå    | Grön    | Vit       | Gul       | Orange       | Lila      | Rosa            | Röd      | Naturfärger     | Beige  | Ljusgrön        |
| CZ | Černá   | Hnědá   | Modrá     | Šedá   | Zelená  | Bílá      | Žlutá     | Oranžová     | Fialová   | Růžová          | Červená  | Přírodní        | Béžový | světle zelená   |
| DK | Sort    | Brun    | Blå       | Grå    | Grøn    | Hvid      | Gul       | Orange       | Lilla     | Pink            | Rød      | Naturfarvet     | Beige  | lysegrøn        |
| FI | Musta   | Ruskea  | Sininen   | Harmaa | Vihreä  | Valkoinen | Keltainen | Oranssi      | Purppura  | Vaaleanpunainen | Punainen | Luonnonväri     | Beige  | vaaleanvihreä   |
| GR | Μαύο    | Καφέ    | Μπλε      | Γκρι   | Πράσινο | Λευκό     | Κίτρινο   | Πορτοκαλί    | Μοβ       | Ροζ             | Κόκκινο  | Φυσικά χρώματα  | μπεζ   | ανοιχτό πράσινο |
| NO | Svart   | Brun    | Blå       | Grå    | Grønn   | Hvit      | Gul       | Oransje      | Lilla     | Rosa            | Rød      | Naturfarger     | Beige  | lysegrønn       |
| PL | Czarny  | Brązowy | Niebieski | Szary  | Zielony | Biały     | Żółty     | Pomarańczowy | Purpurowy | Różowy          | Czerwony | Barwy           | beżowy | jasnozielony    |

# ROUTING



1



## ACHTUNG!

DE

Die Kühlerleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden! Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!

## ATTENTION!

FR

Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque! Respecter impérativement les instructions du constructeur!!

## ATTENTIE!

NL

Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht! Absoluut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!

## ATTENTION!

GB

The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!

## ¡ATENCIÓN!

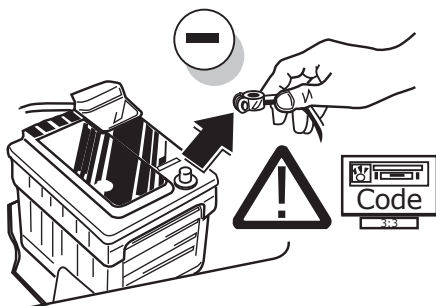
ES

¡Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque! ¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!

## ATTENZIONE!

IT

La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare! Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!



DE

Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, muss die Massepolklemme unbedingt vor Beginn aller Arbeiten von der Fahrzeugbatterie getrennt werden! Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklebter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrerseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden! Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklebmen der Fahrzeugbatterie beachten!

FR

Afin d'éviter tout dys-fonctionnement ou endom-magement du circuit de bord, il est indispensable de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule avant le début de toute opération! En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés! Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!

NL

Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden moet de massapoolklem absoluut vóór aanvang van alle werkzaamheden worden losgekoppeld van de voertuigaccu! Vooral bij werkzaamheden aan en aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regelenheid voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is! Fabrieksvoorschriften bij het vast- en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!

GB

In order to avoid mal-functions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal must be disconnected from the vehicle's battery before starting work! Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected! Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

ES

¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo es imprescindible separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo antes de realizar cualquier trabajo! ¡Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería! ¡Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!

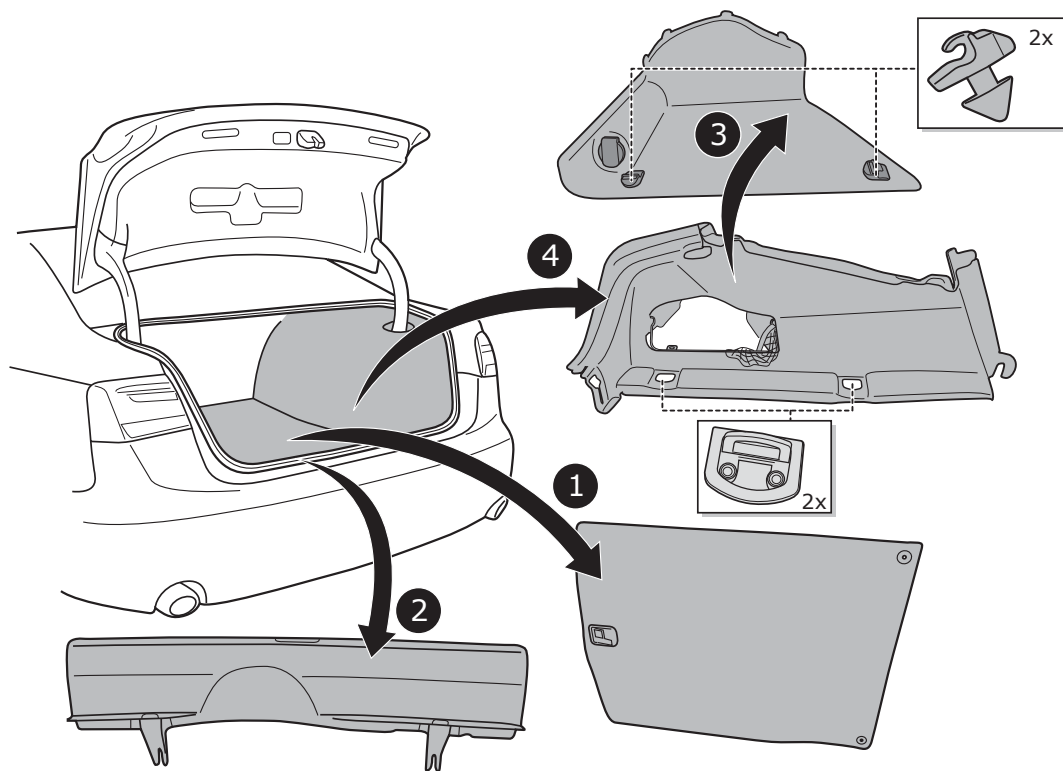
IT

Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa deve essere assolutamente scollegata dalla batteria del veicolo prima dell'inizio dei lavori! In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo! Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricollegare la batteria del veicolo!



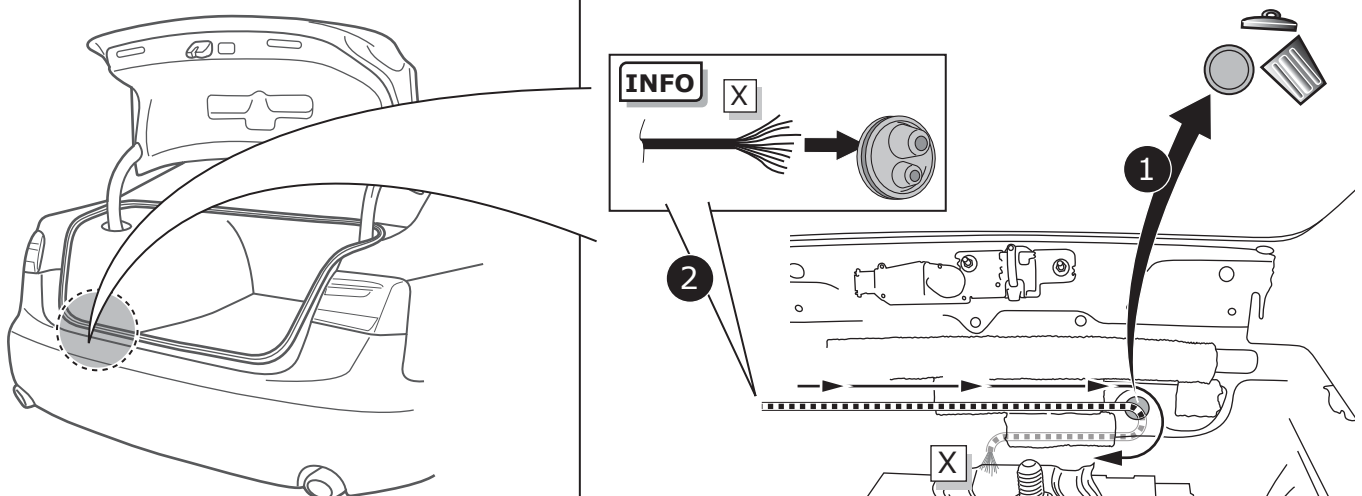
## A6 Sedan

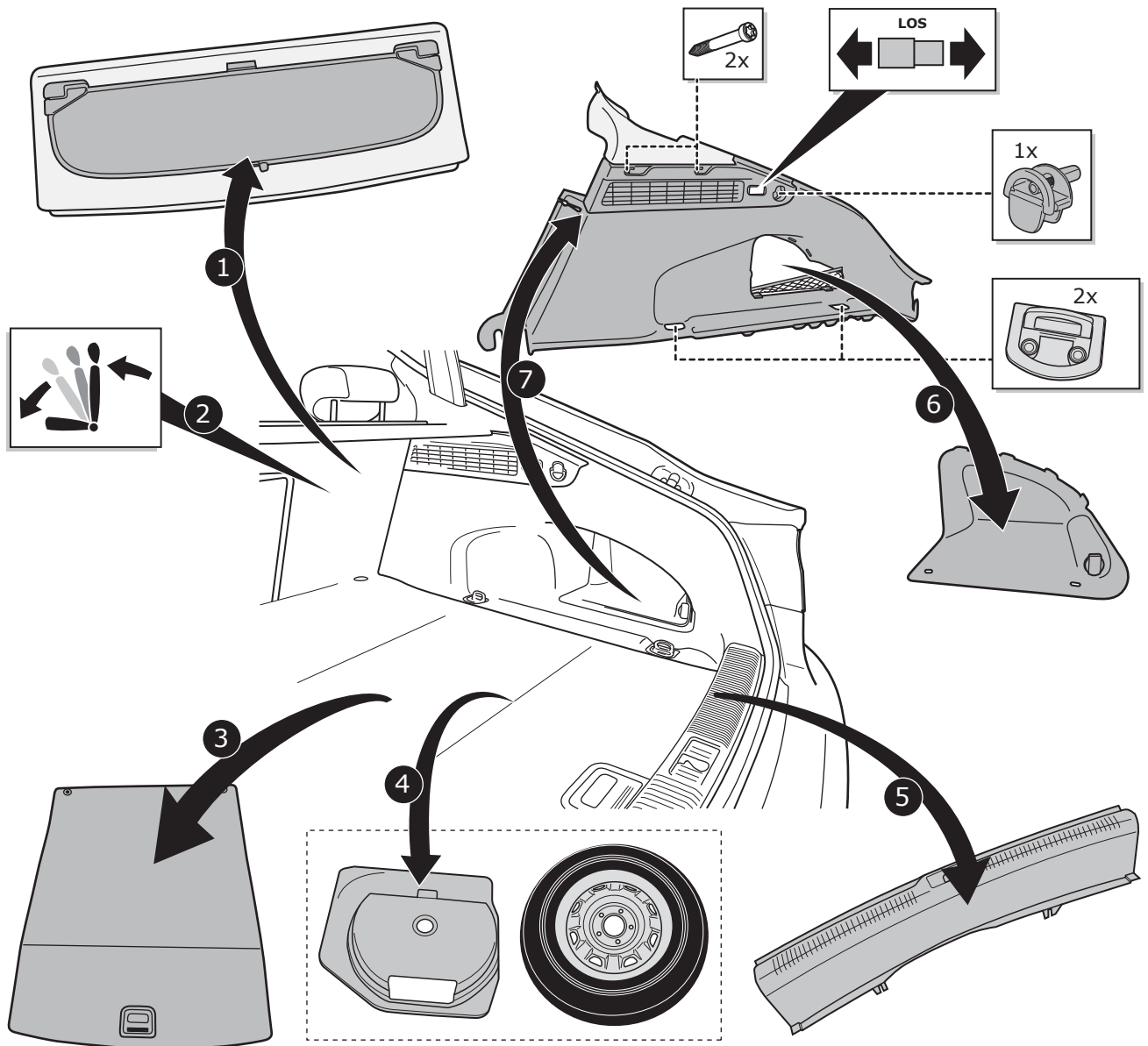
2



## A6 Sedan

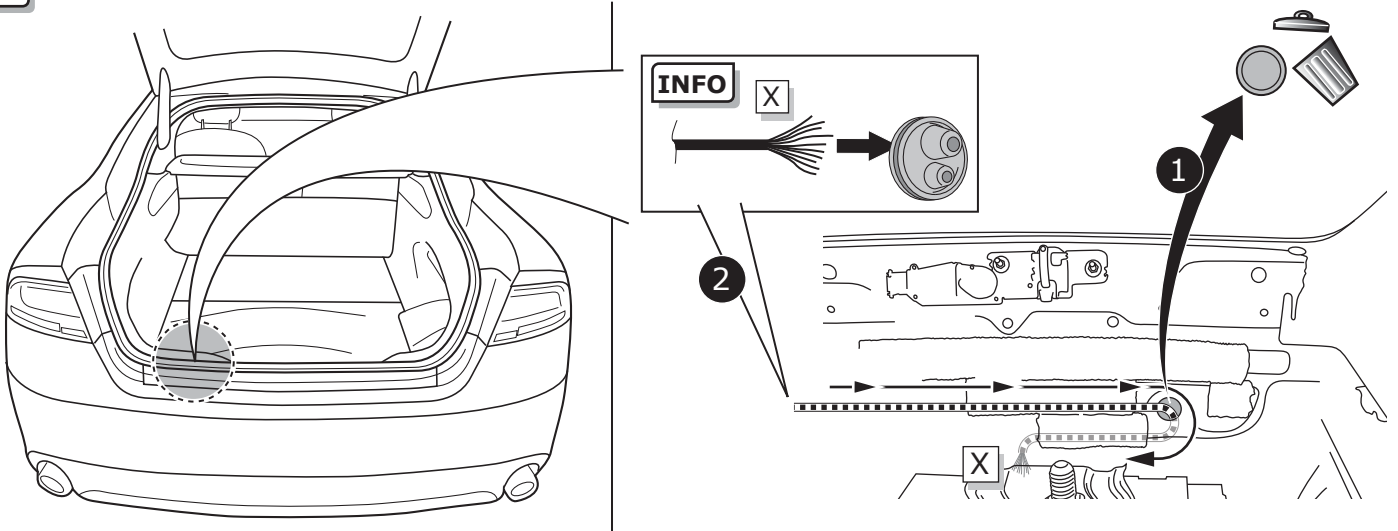
3





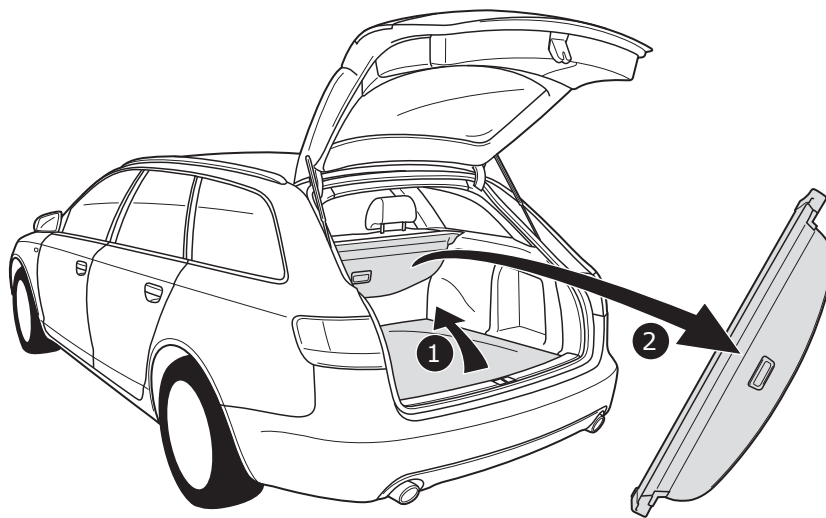
## A7 Sportback

5

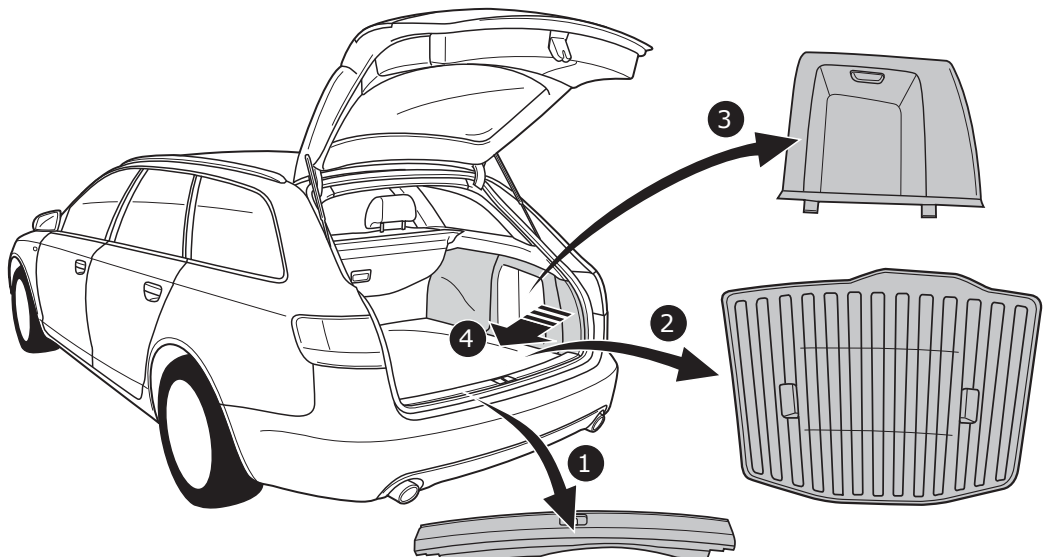


## A6 Avant

6



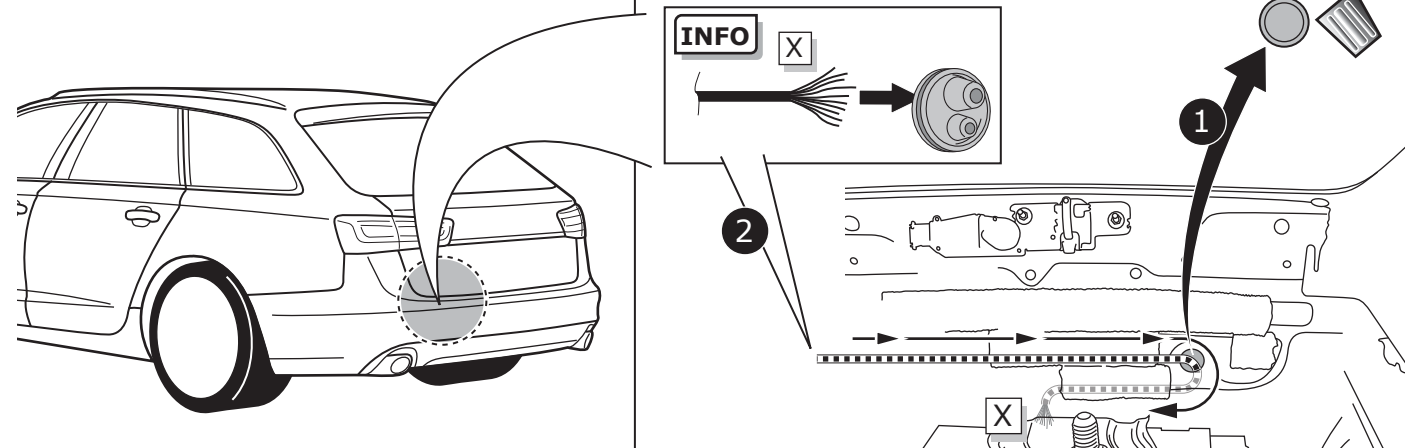
7





## A6 Avant

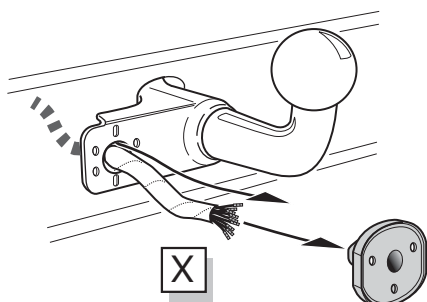
8



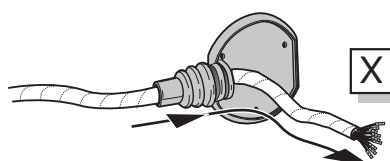
## A6 Sedan / A7 Sportback / A6 Avant

A

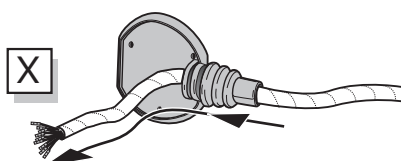
Option 1



Option 2



Option 3



INFO

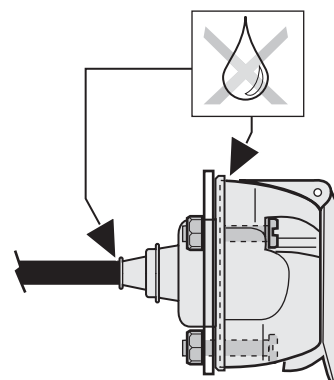
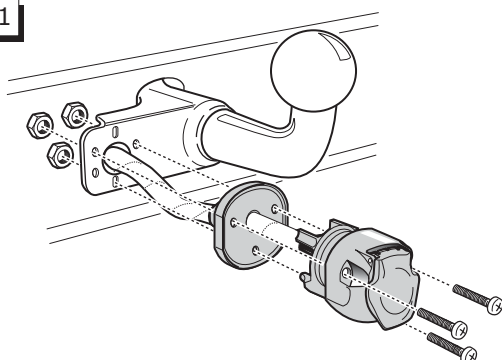
- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo
- (SE) Anslutning kontaktdosa
- (CZ) Objímkový konektor
- (DK) Stikdåse forbindelse
- (FI) Pistorasia liitäntä
- (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (NO) Tilkobling koblingsboks
- (PL) Połączenie przez gniazdo



Page 27

B

Option 1

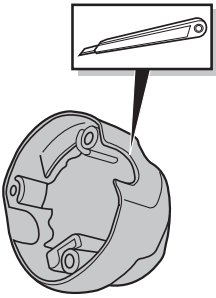


## A6 Sedan / A7 Sportback / A6 Avant

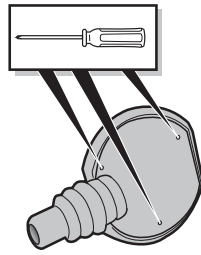
**C**

Option 2

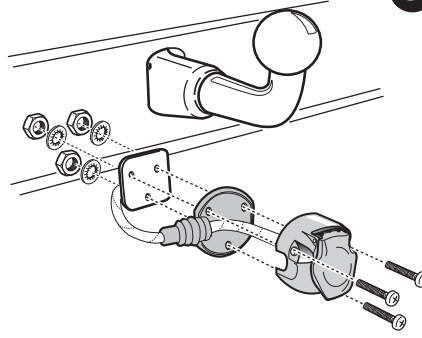
1



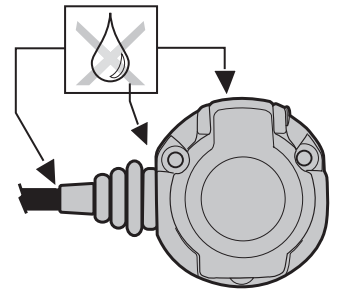
2



3



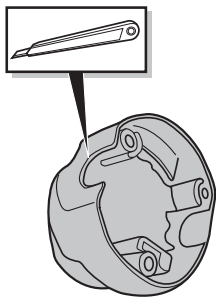
4



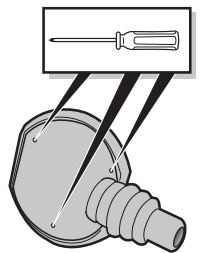
**D**

Option 3

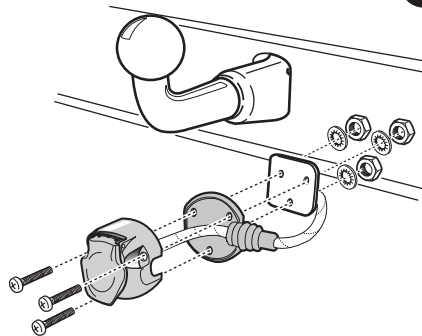
1



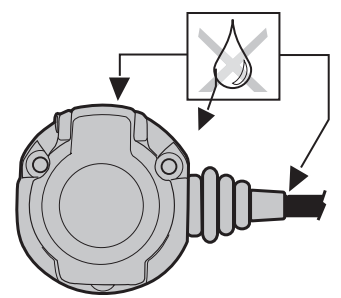
2



3

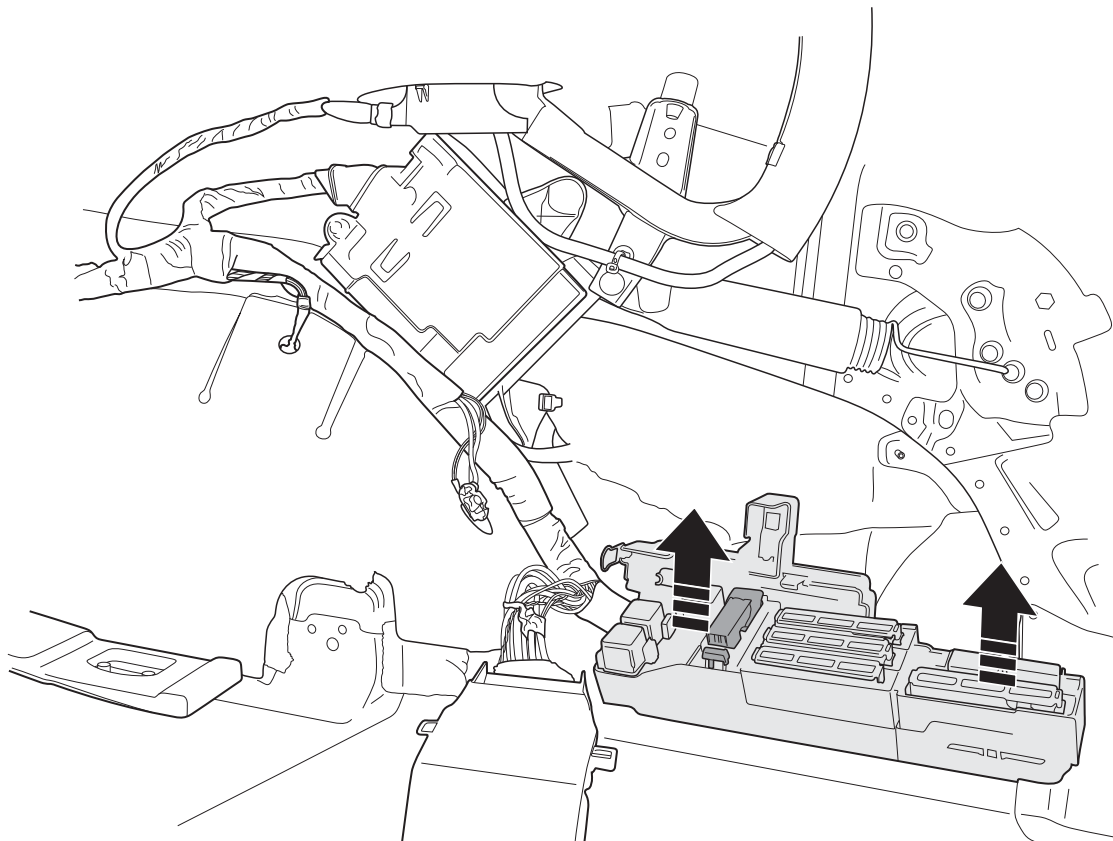


4

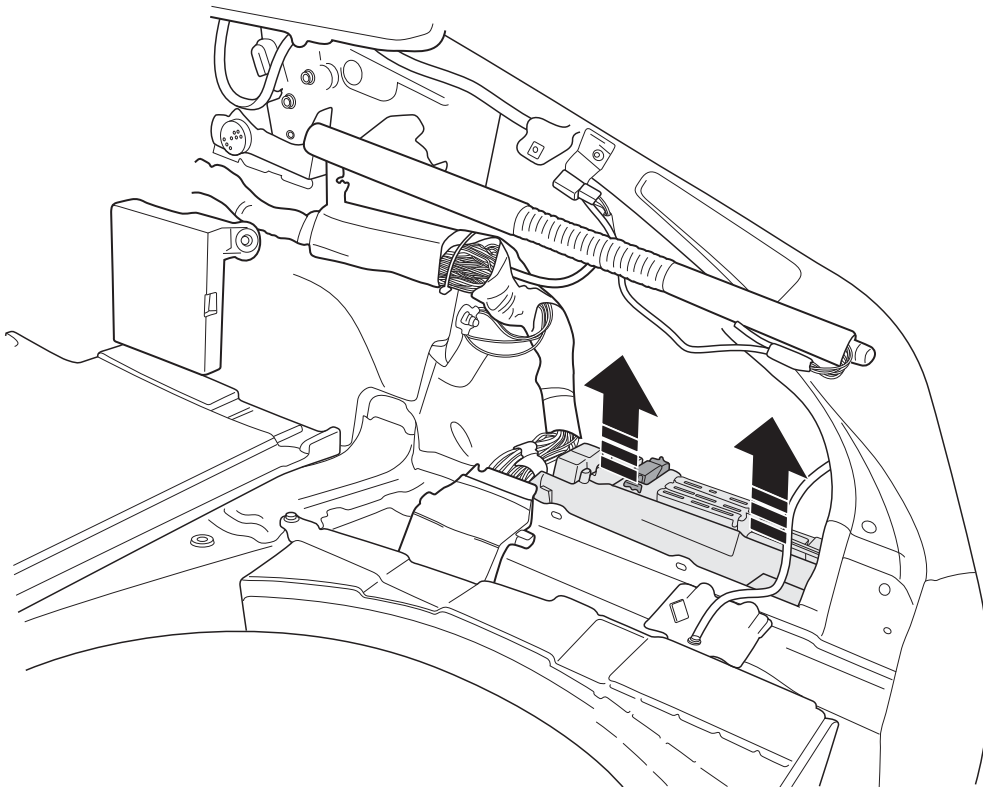


## A6 Sedan / A6 Avant

**9**



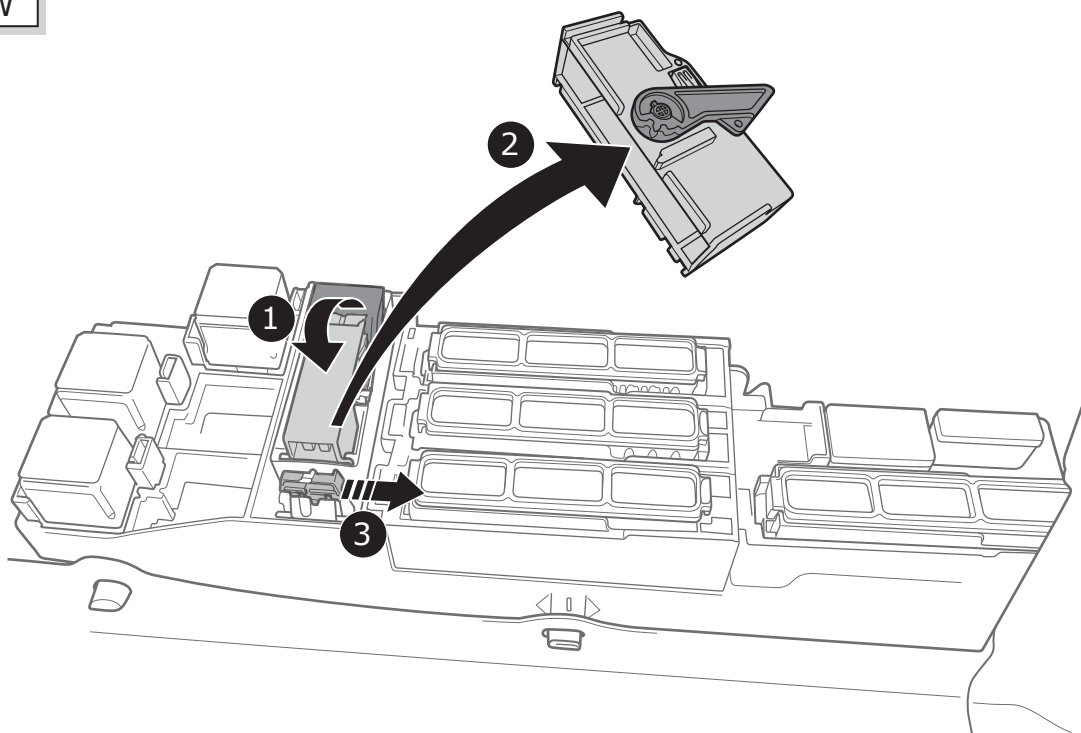
10



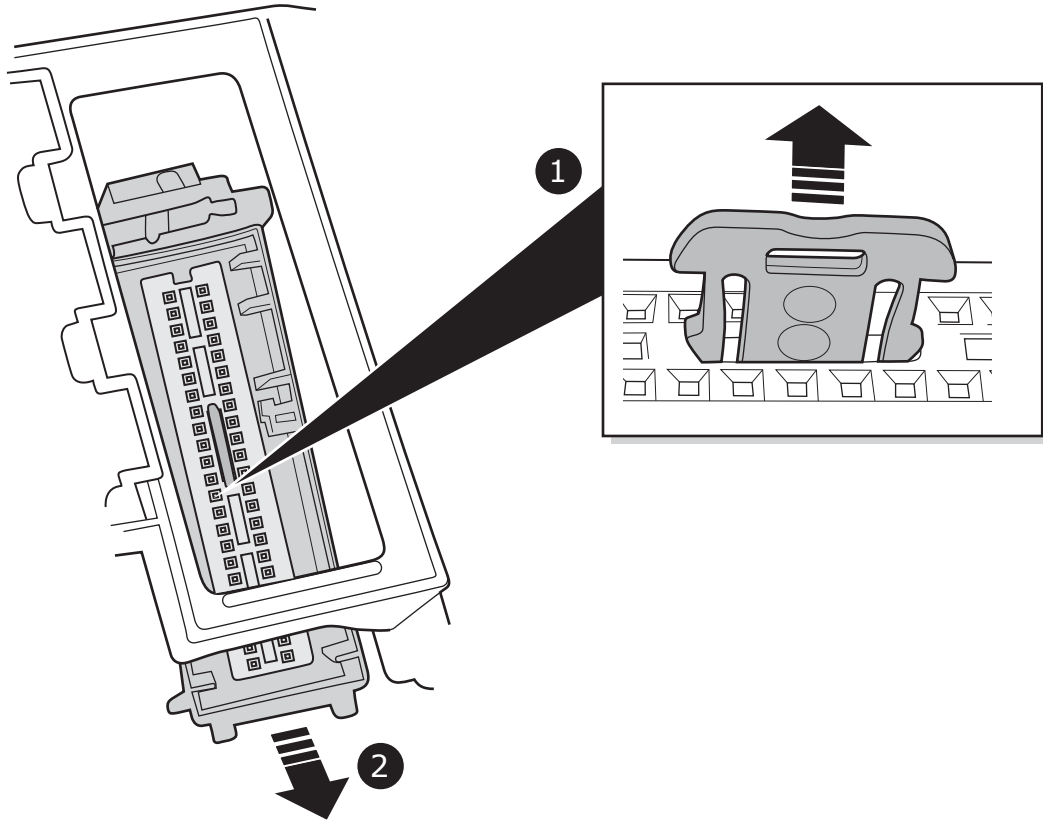
A6 Sedan / A7 Sportback / A6 Avant

11

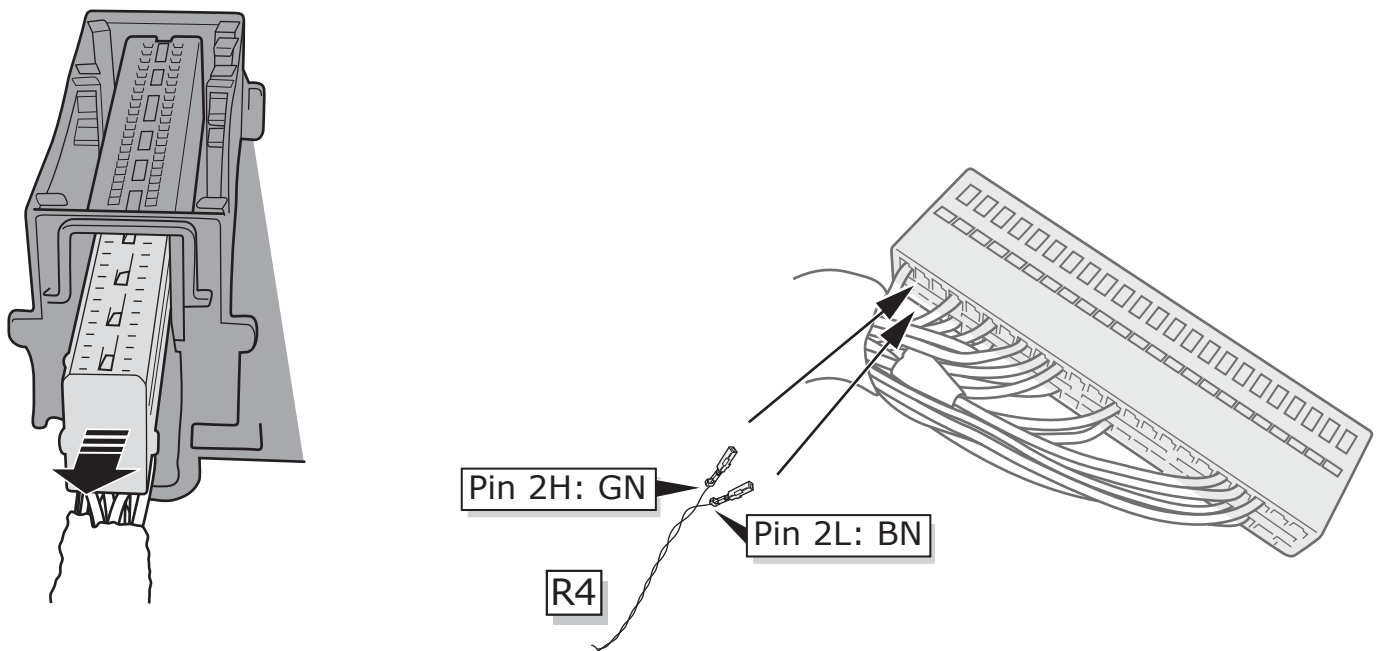
CAN HIGH  
CAN LOW



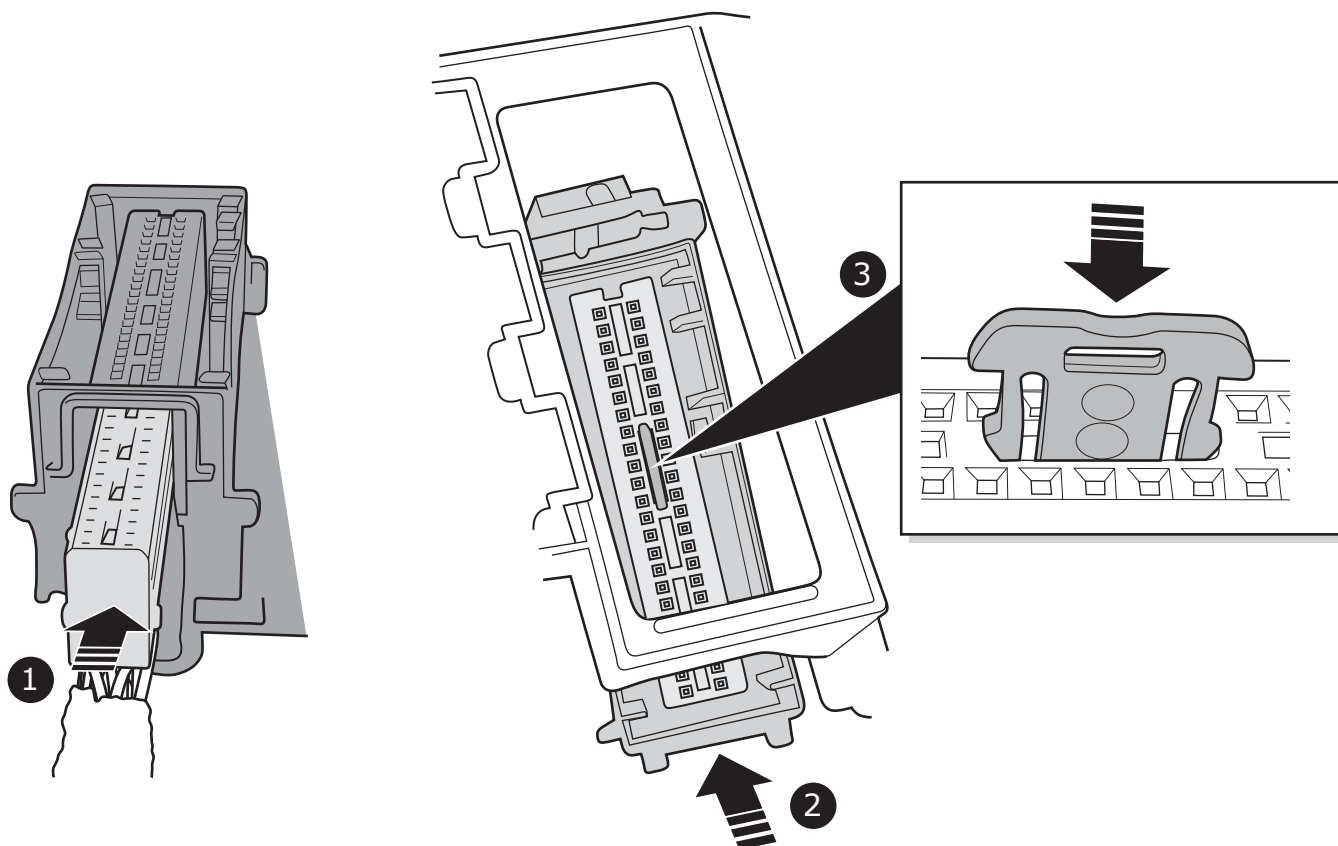
12



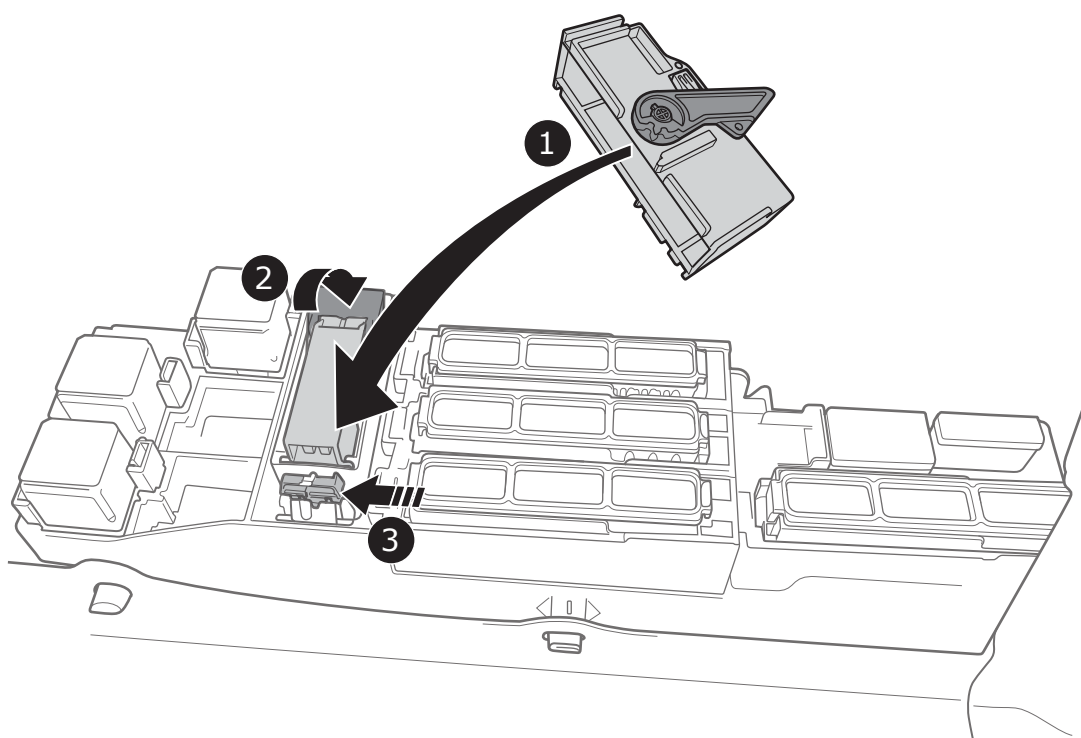
13



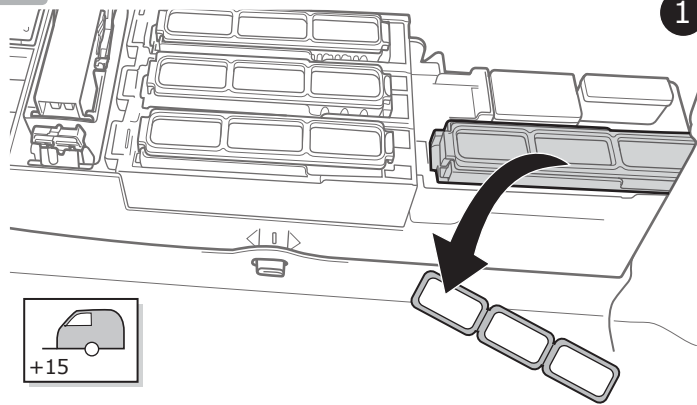
14



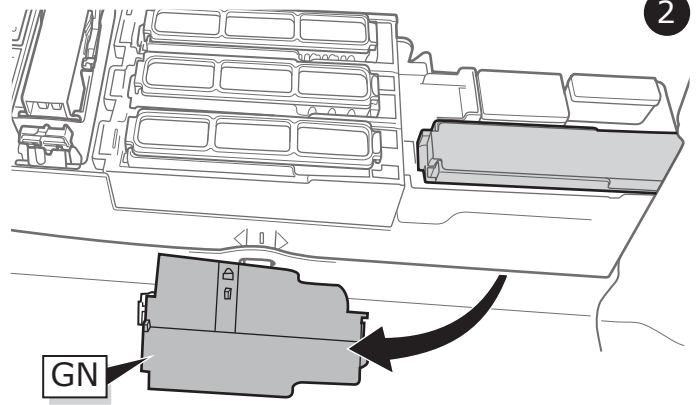
15



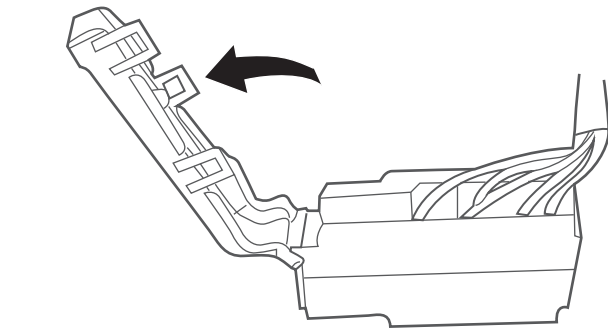
16



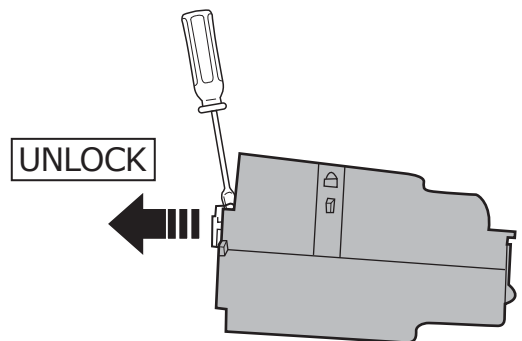
1



2

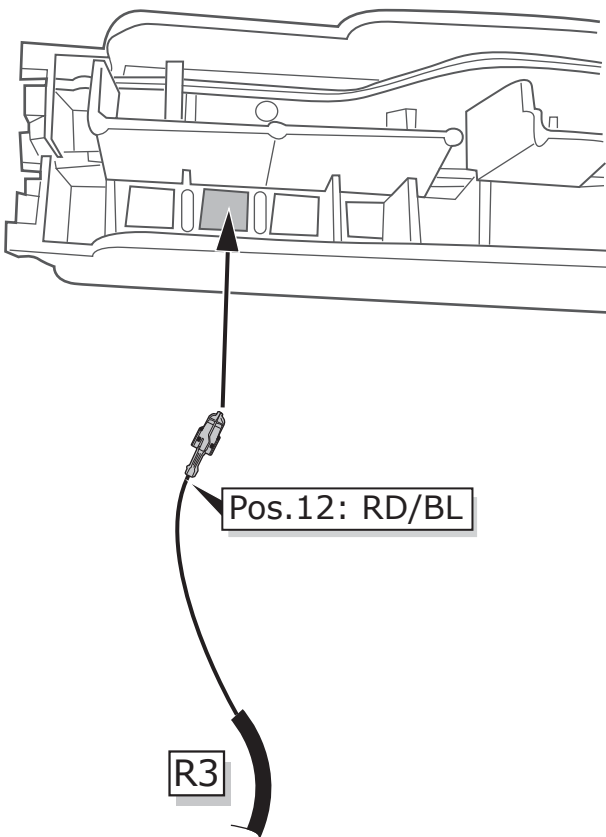


3

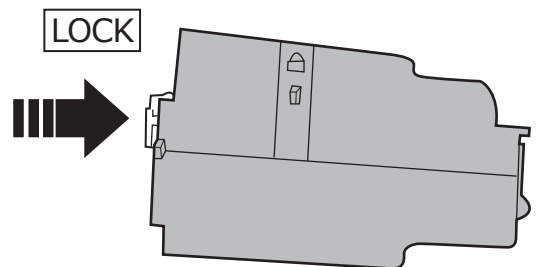


4

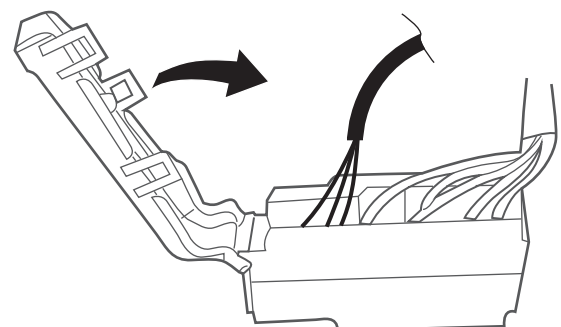
17



1



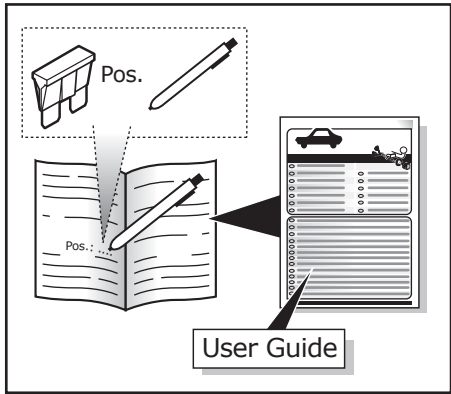
2



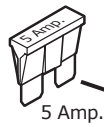
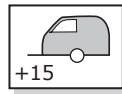
3



18

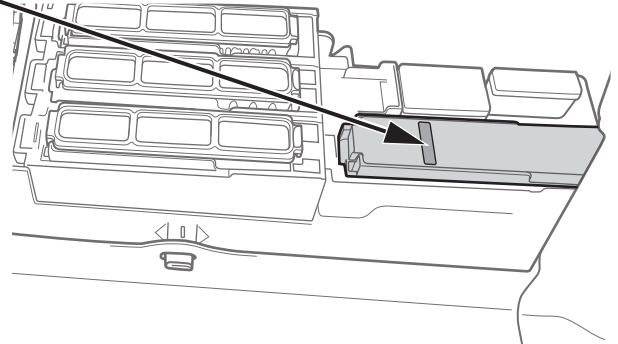


Pos. 12

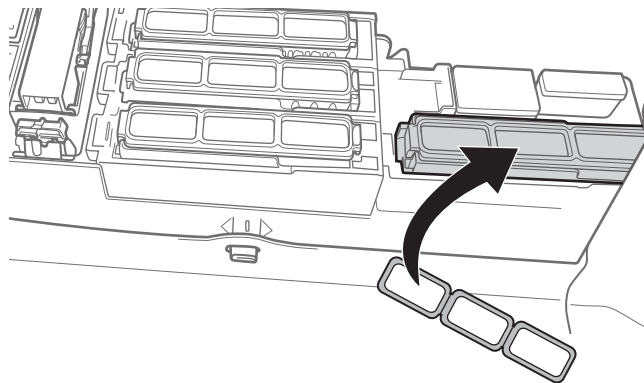


5 Amp.

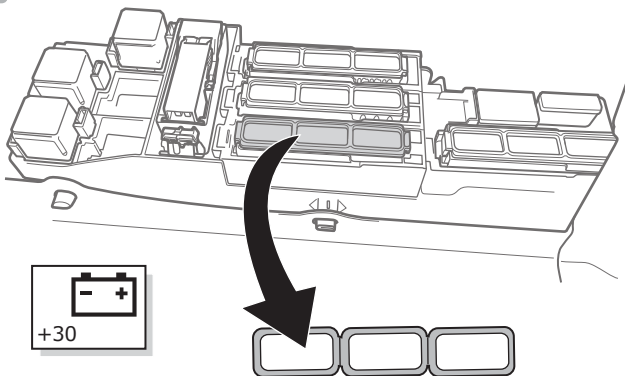
1



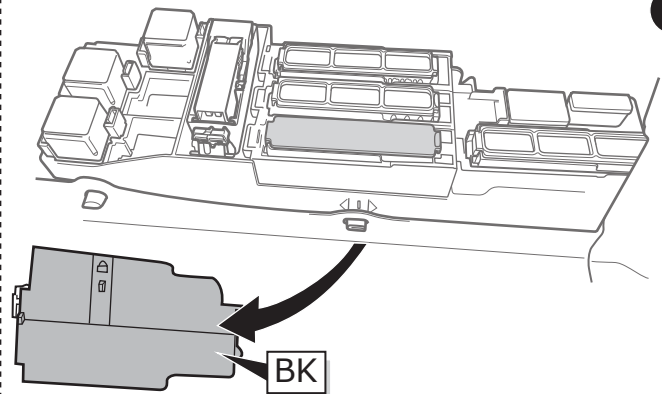
2



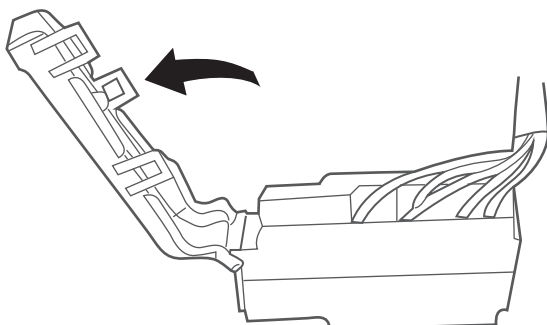
19



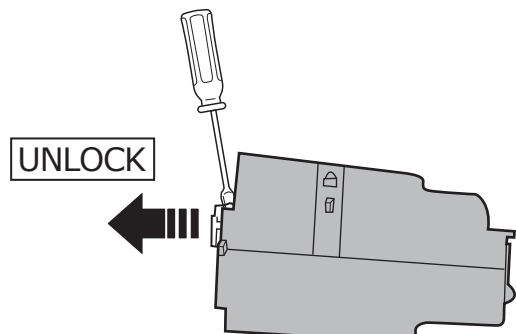
1



2

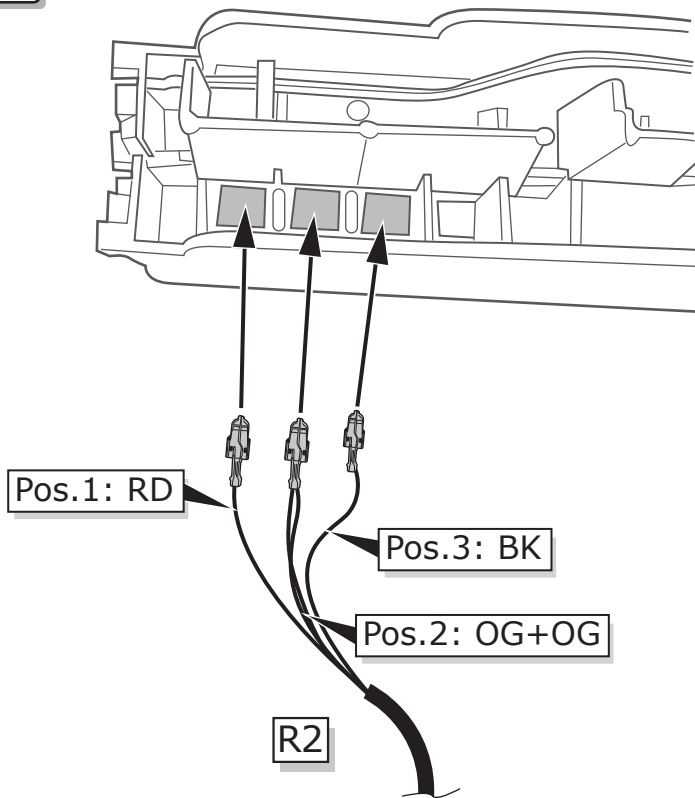


3

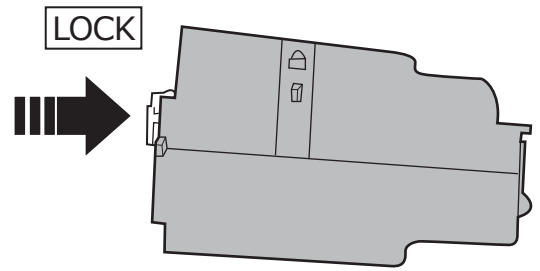


4

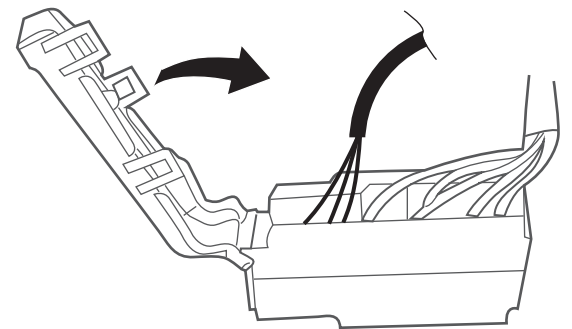
20



1

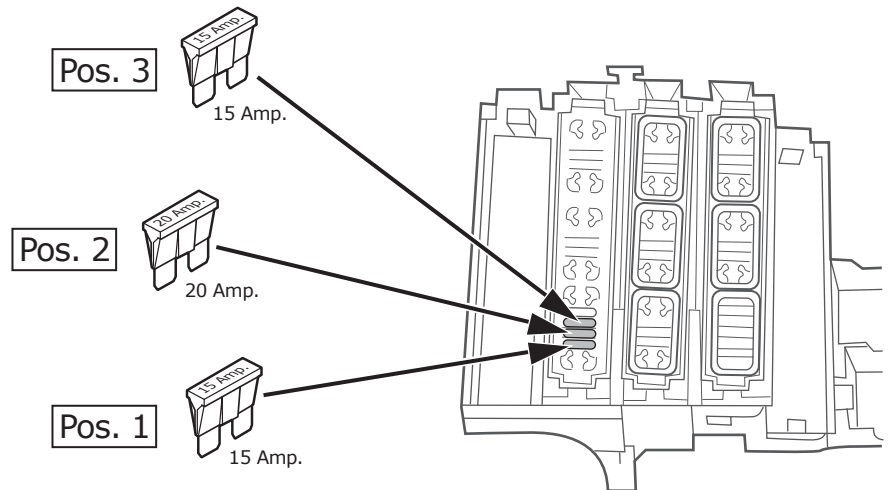
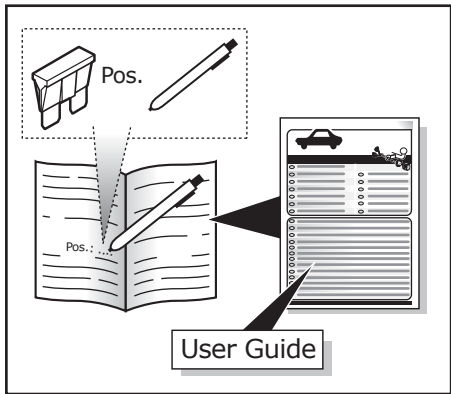


2

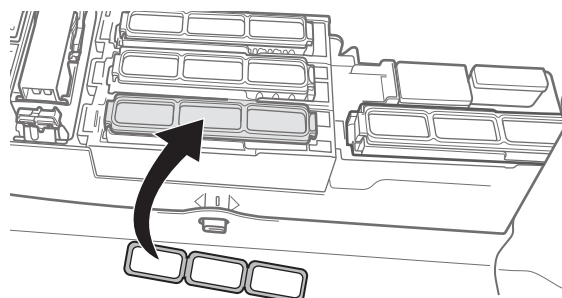


3

21

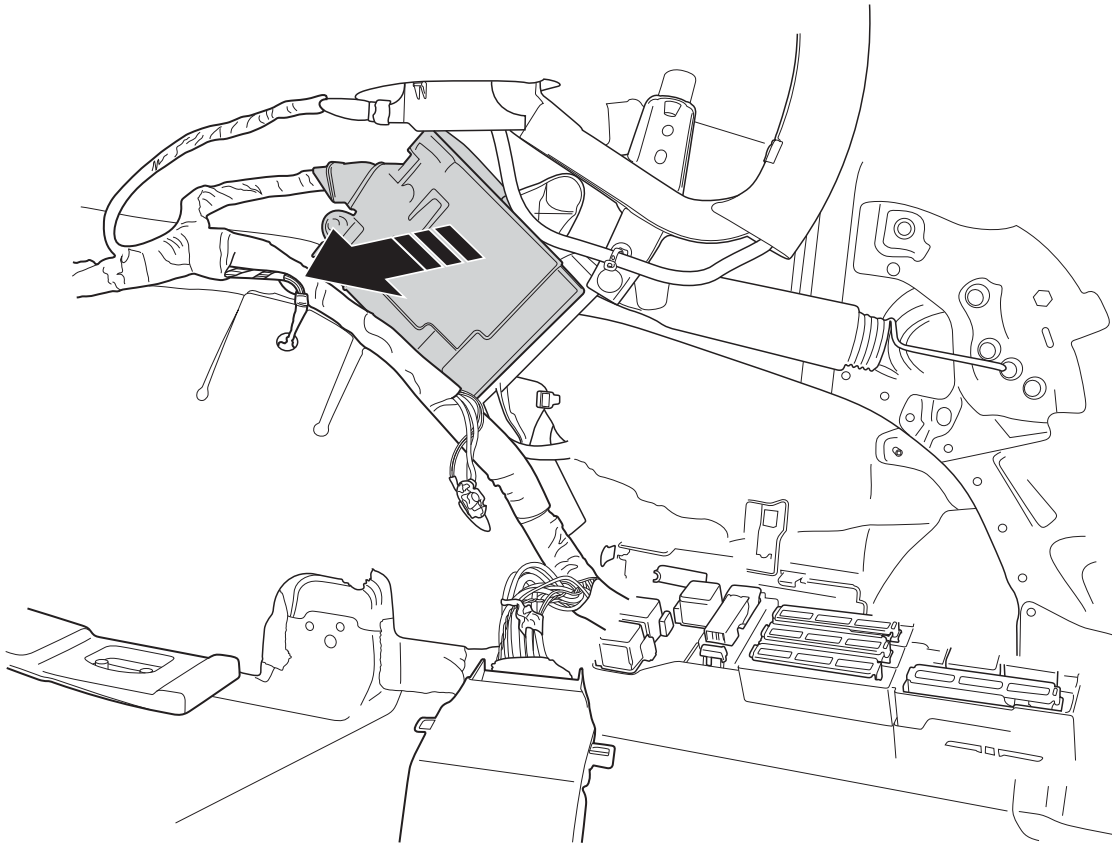


1

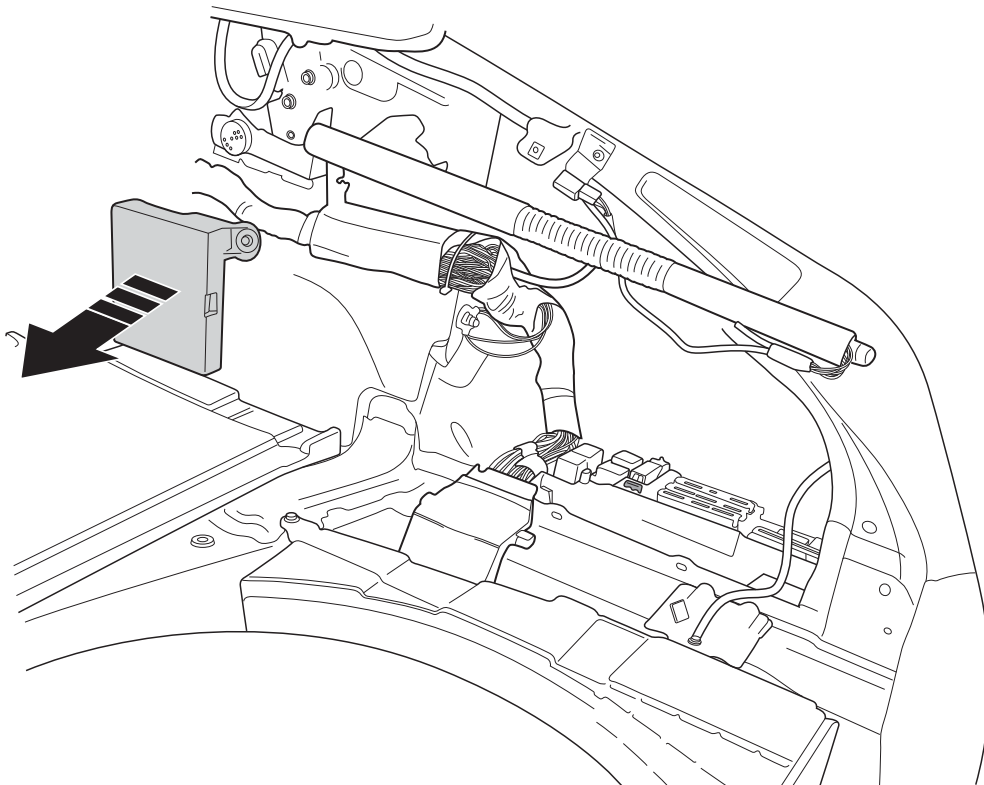


2

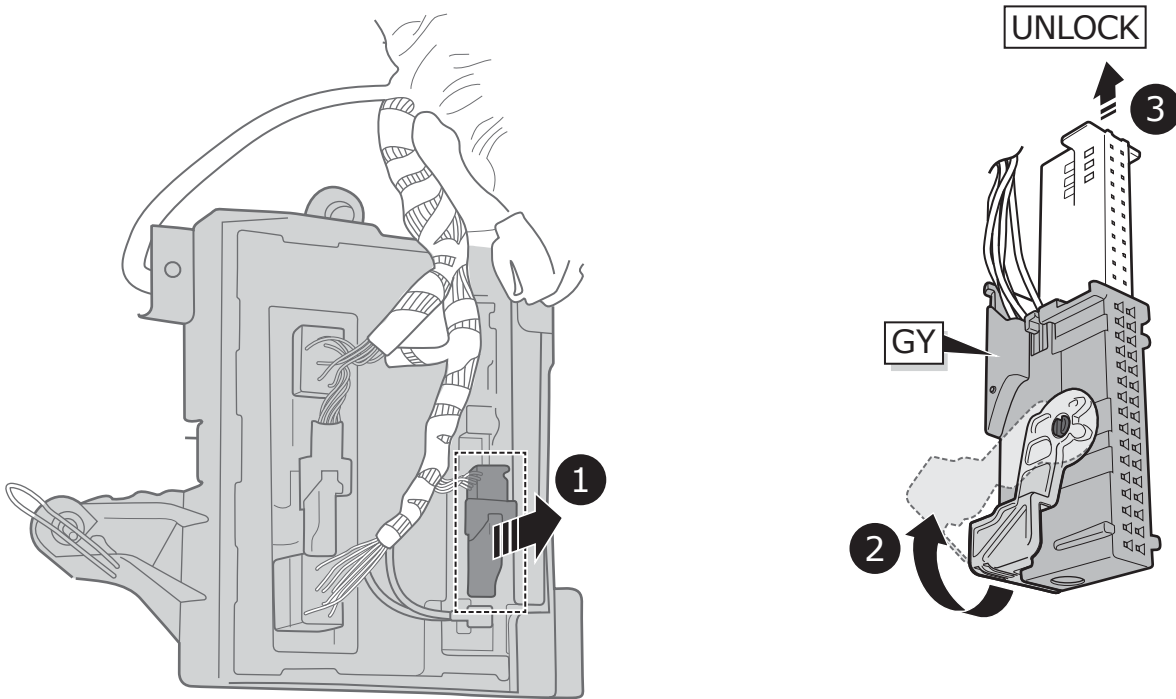
22



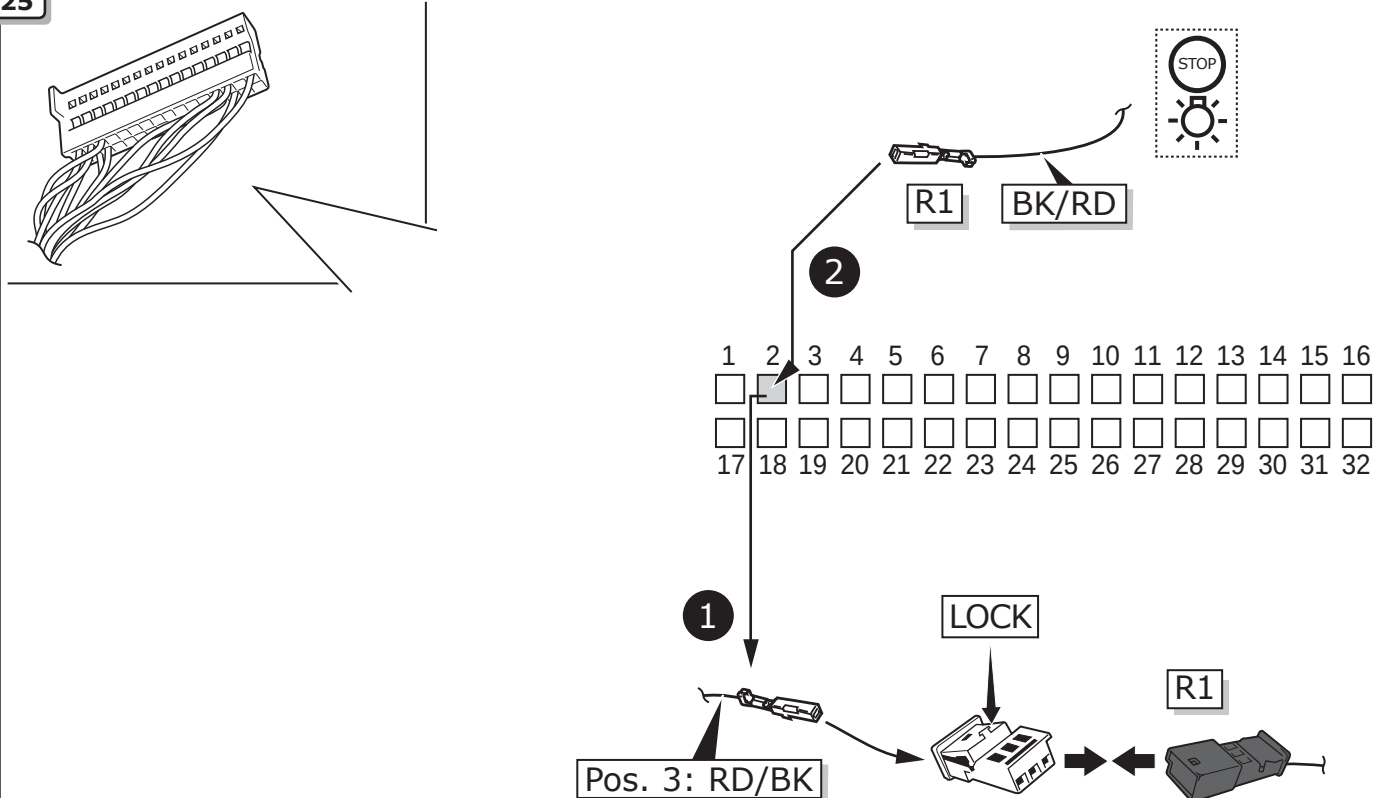
23



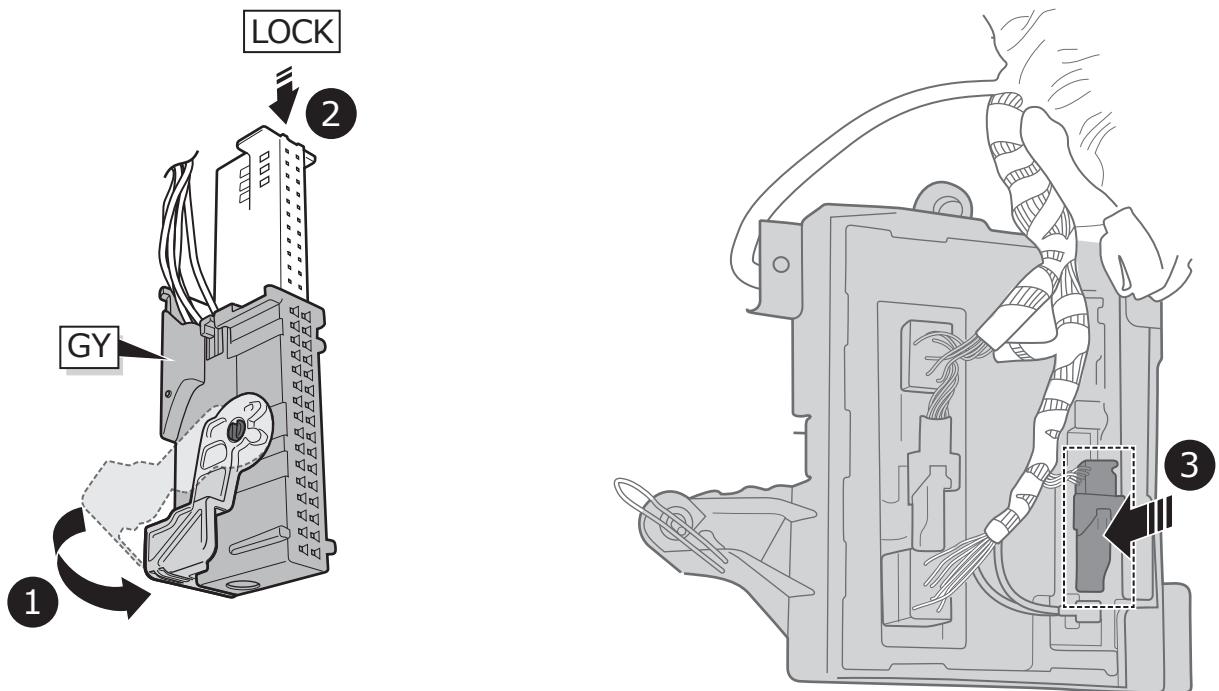
24



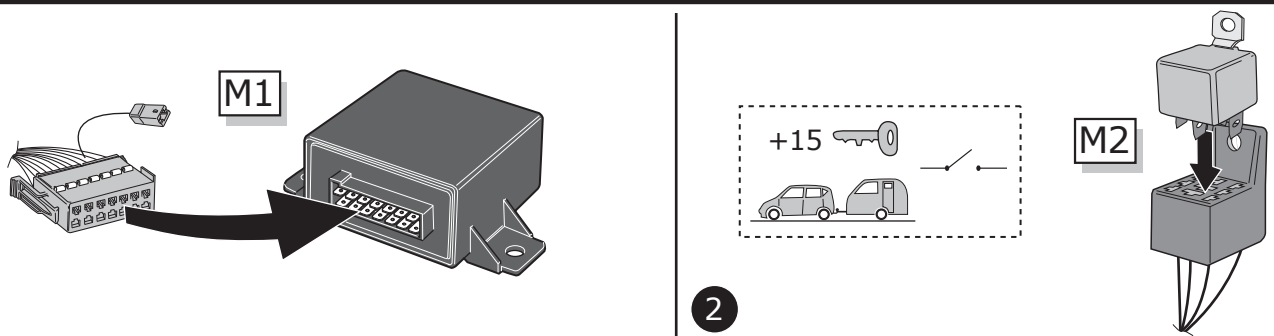
25



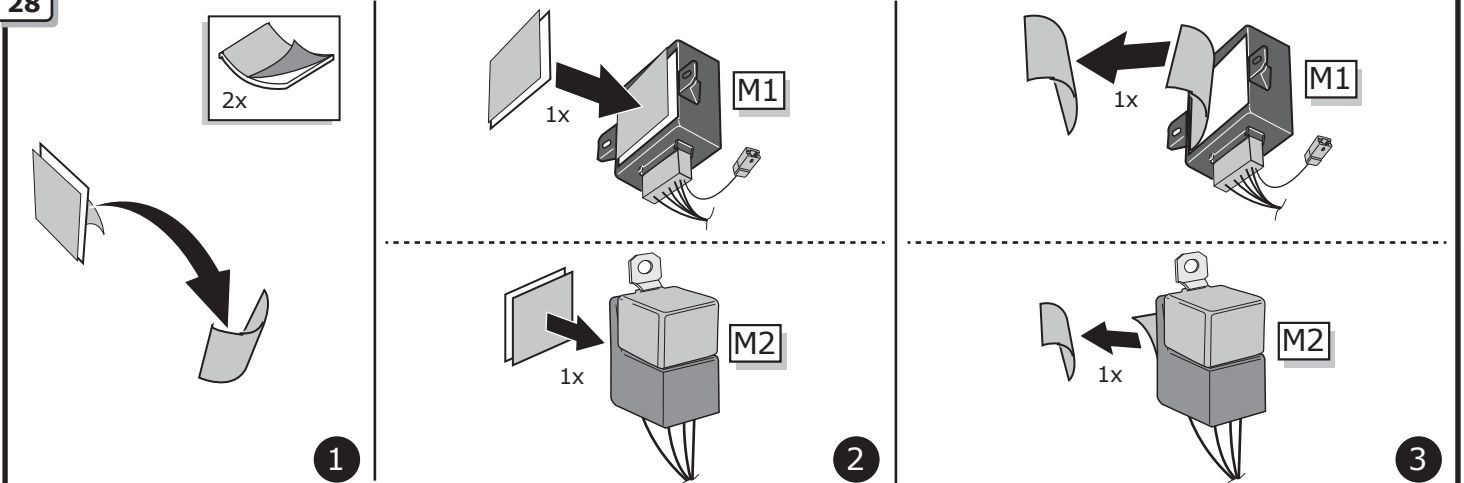
26



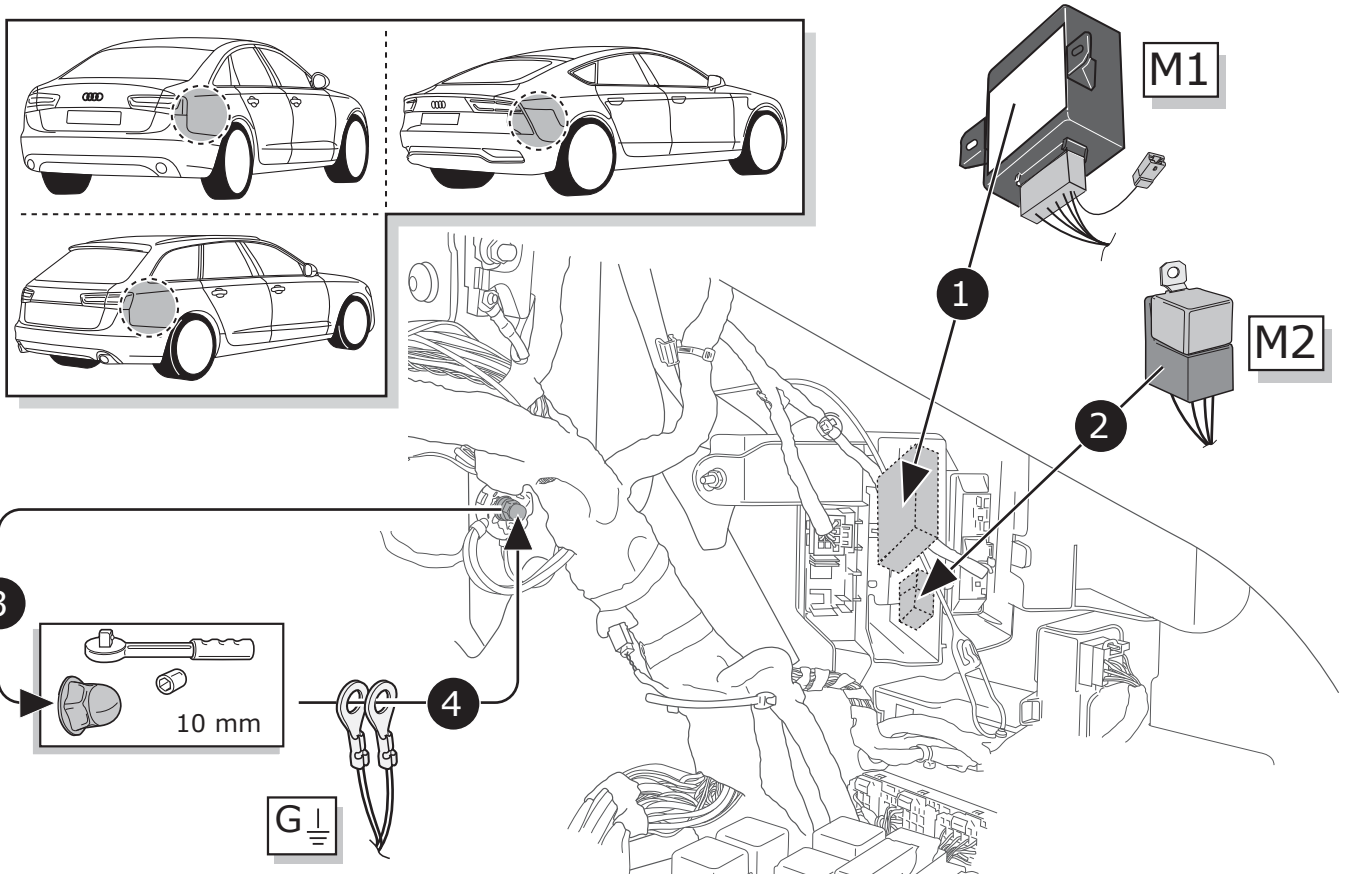
27



28

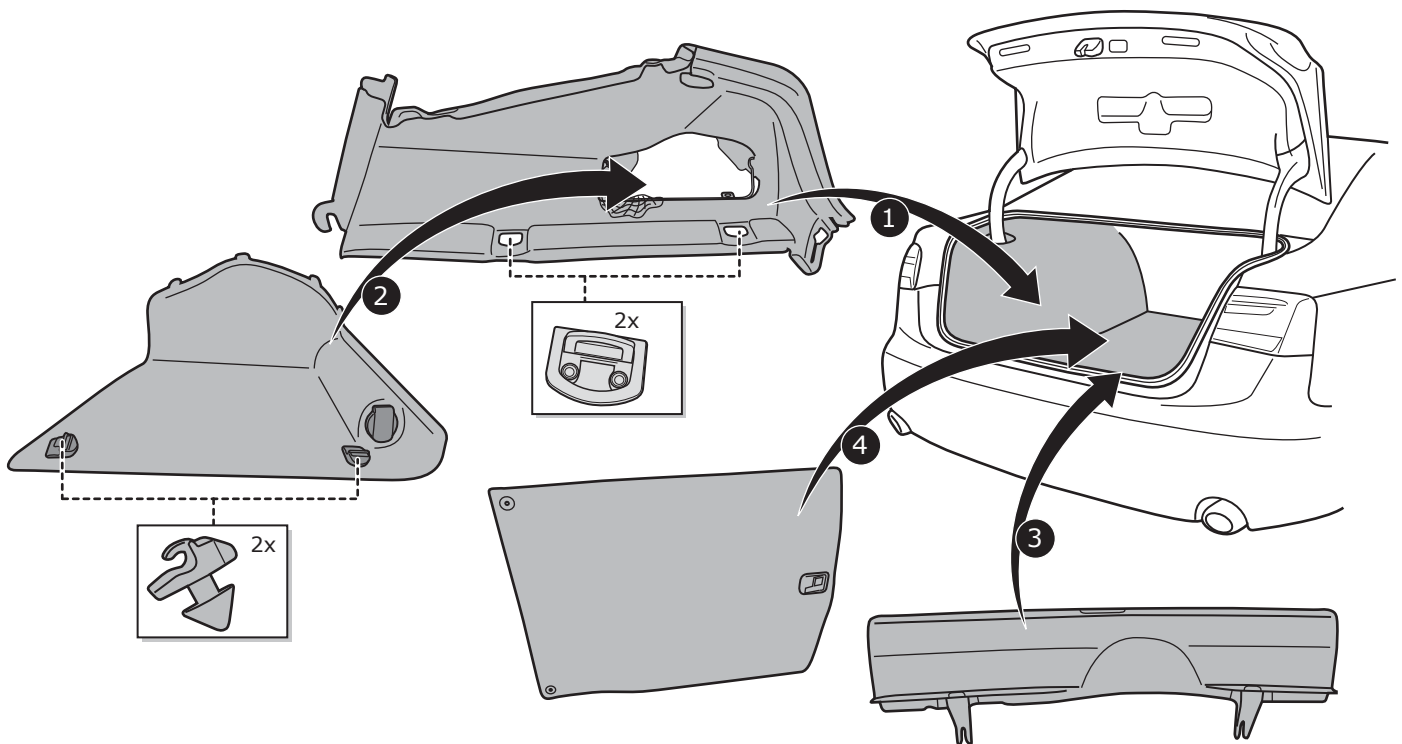


29



## AUDI A6 SEDAN

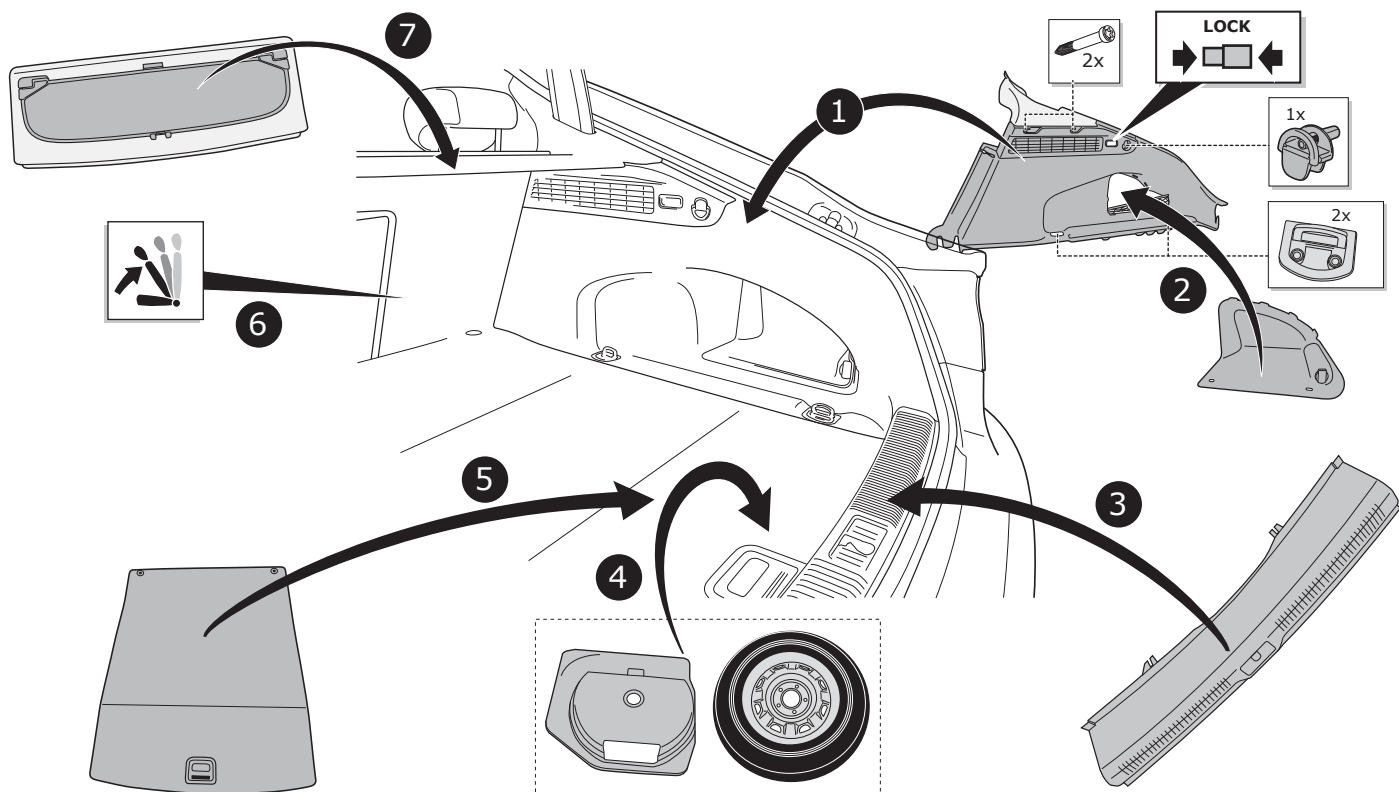
30





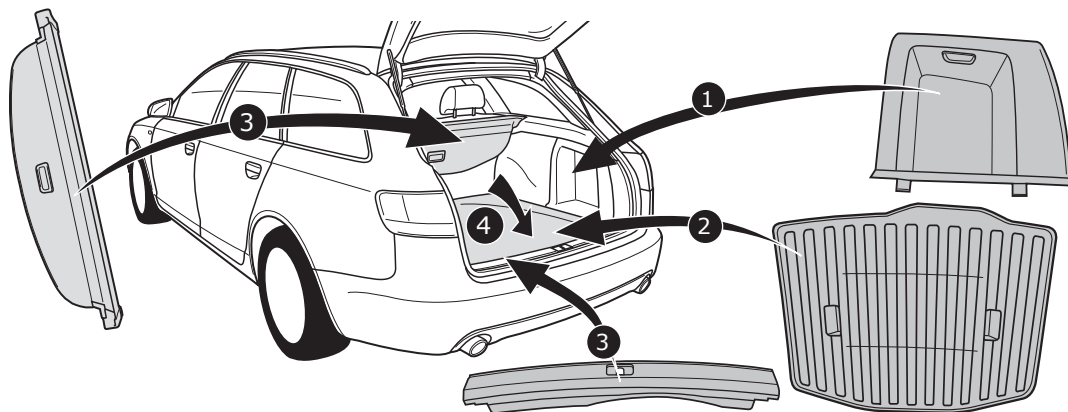
## AUDI A7 SPORTBACK

31

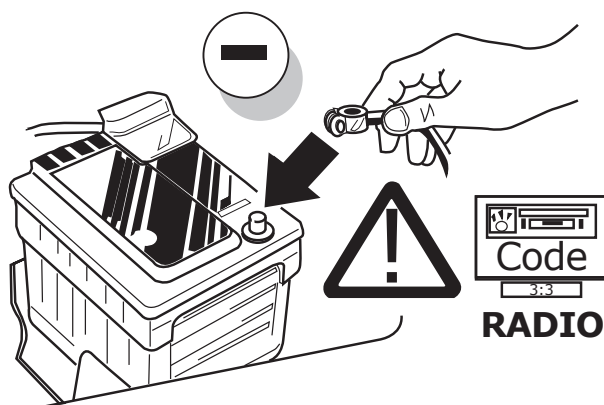


## AUDI A6 AVANT

32



33



34

| DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | GB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Codierung bitte wie folgt durchführen:</b></p> <p><b>ODIS Online codierung / Rückdokumentation</b></p> <p>-&gt; Audi A6/A7 SVM code:</p> <p>050205 für Fahrzeuge mit reduzierter Lüfterleistung<br/>050200 für Fahrzeuge mit voller Lüfterleistung</p> <p>Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und die Konfiguration abschliessen!</p> <p> Alternativer Massanamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!</p> <p>Den passenden Code finden Sie im "Codierungs-Beiblatt" in den Audi Handlerportalen.</p>                                   | <p><b>Please effect coding as follows:</b></p> <p><b>ODIS Online encoding / re-documentation</b></p> <p>-&gt; Audi A6/A7 SVM code:</p> <p>050205 for vehicles with reduced fan power<br/>050200 for vehicles with full fan power</p> <p>Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!</p> <p> Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!</p> <p>The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the Audi dealer portals.</p>                                                                                           | <p><b>Veuillez effectuer le codage comme il suit:</b></p> <p><b>Codage en ligne ODIS / mis à Jour de la documentation</b></p> <p>-&gt; code SVM pour Audi A6/A7:</p> <p>050205 pour les véhicules dont la puissance réduite du ventilateur<br/>050200 pour les véhicules dont la puissance maximale du ventilateur</p> <p>Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!</p> <p> Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!</p> <p>Vous trouverez le code nécessaire sur la "fiche codage" disponible sur les portails des concessionnaires Audi.</p> |
| IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><b>Si prega di eseguire la codifica come segue:</b></p> <p><b>ODIS online di codifica / feedback documentazione</b></p> <p>-&gt; Audi A6/A7 SVM codice:</p> <p>050205 per i veicoli con potenza di ventilazione ridotta<br/>050200 per i veicoli con potenza di ventilazione completo</p> <p>Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!</p> <p> Alternativa azione codice / SVM-codice/AM-codice possibile!</p> <p>Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari Audi.</p> | <p><b>Codificar del siguiente modo:</b></p> <p><b>ODIS linea de codificación / comentarios sobre la documentación</b></p> <p>-&gt; Audi A6/A7 código SVM:</p> <p>050205 para vehículos con potencia reducida del ventilador<br/>050200 para vehículos con potencia máximo del ventilador</p> <p>Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!</p> <p> Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!</p> <p>Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores Audi.</p> | <p><b>Gelieve codering als volgt door te voeren:</b></p> <p><b>ODIS online codering / feedback documentatie</b></p> <p>-&gt; Audi A6/A7 SVM code::</p> <p>050205 voor voertuigen met een verminderde vermogen van de ventilator<br/>050200 voor voertuigen met volle vermogen van de ventilator</p> <p>Volg de ODIS codering instructies en finish de configuratie!</p> <p> Alternatief Massanamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!</p> <p>U vindt de vereiste AM-code in het "Coderingsblad" in de Audi dealerportals.</p>                                                            |



## CODIERUNG MIT ODIS

### Bitte beachten:

Der nachfolgend beschriebene Ablauf zur Codierung bzw. Freischaltung auf Anhängerbetrieb dient lediglich zur allgemeinen Orientierung und kann je nach Modell (Motorisierung / Ausstattung) stark variieren. Gegebenenfalls müssen weniger oder noch weitere Steuergeräte angepasst werden.

**Nach dem Verbinden mit ODIS muss in der Sollverbauliste das Steuergerät "69 Anhängerfunktion" auf codiert gesetzt werden.**

Im weiteren Verlauf ggf. erforderlich Codierungen:

#### **EZE\_09 (Elektronisches Zentralelektrik-Steuergerät):**

Diagnose / Eigendiagnose  
(möglicher Login Code: 31347)  
Vernetzungsplan  
Eigendiagnose Steuergerät  
Codieren  
Anhängerschlussgerät >verbaut  
**oder:** hitch\_ecu >installed

#### **ZKS\_46 (Zentralmodul Komfortsystem)**

trailer monitoring >auf aktiv setzen  
trailer control unit >verbaut

#### **SWA\_3C (Spurwechselassistent)**

ECU for draw bar >with ECU for draw bar

#### **SCH\_17 (Schalttafeleinsatz)**

Trailer >ja

#### **RFK\_6C (Rückfahrkamerasystem)**

equipment\_ahk >verbaut

#### **STF\_74 (Fahrwerkssteuerung)**

Anhänger >verbaut

#### **EPH\_76 (Einparkhilfe Steuergerät)**

Anhänger >Anhängervorrichtung

#### **DIS\_13 (Distanzregelung Steuergerät)**

(möglicher Login Code: 20103)  
Controlmodule for towing sens >verbaut

#### **Alternative Codierung DIS\_13 wie folgt:**

Eigendiagnose Steuergerät  
Zugriffsberechtigung >20103  
Codieren  
Binary Codierung  
**Byte 3**  
Binär >xxxx1xxx  
**oder** Hex >+8

#### **FFF\_A5 (Frontsensorik Steuergerät)**

AAG >coded

#### **HDE\_6D (Heckdeckelelektronik Steuergerät)**

Anhänger >verbaut

#### **Wichtiger Hinweis zu Codierung**

##### **bzw. Freischaltung auf Anhängerbetrieb**

Die vorab genannten Einstellungen werden im Bordnetz des Fahrzeuges vorgenommen und lokal abgespeichert. Bei generellen Updates der Fahrzeugsoftware (beispielsweise im Rahmen von Service- oder Instandsetzungsarbeiten), können diese Einstellungen unter Umständen wieder überschrieben und gelöscht werden. In diesem Fall muss die Freischaltung auf Anhängerbetrieb nach dem Update noch einmal lokal aktualisiert werden. Diagnosehinweise in Bezug auf Anhängerbetrieb, die bei Soll-/Ist-Vergleichen mit den im Herstellerwerk hinterlegten Daten auftreten können, liegen ggf. der lokalen Freischaltung zu Grunde.



## CODING WITH ODIS

### Please note:

The procedure described below for encoding and enabling the trailer mode only serves for a general orientation and can vary greatly depending on the model (motorisation / equipment). If necessary less or further control units will have to be adapted.

**After connecting to ODIS, the "69 trailer function" controller has to be set to encoded in the target installation list.**

The following may be necessary in the further course of work:

#### **EZE\_09 (electronic central electric controller):**

Diagnosis  
(possible login code: 31347)  
Networking plan  
Controller self-diagnosis  
Encode  
Trailer connection device >installed  
or: hitch\_ecu >installed

#### **ZKS\_46 (Central module convenience system)**

trailer monitoring >put on active  
trailer control unit >installed

#### **SWA\_3C (Lane Change Assist)**

ECU for draw bar >with ECU for draw bar

#### **SCH\_17 (Dash panel insert)**

Trailer >yes

#### **RFK\_6C (reverse camera system)**

equipment\_ahk >installed

#### **STF\_74 (chassis control system)**

Trailer >installed

#### **EPH\_76 (PDC controller)**

Trailer >trailer device can be removed manually

**DIS\_13** (controller distance control  
(possible login code: 20103)  
Control module for towing sens >installed

#### **Alternative encoding DIS\_13 as follows:**

Self diagnose control unit  
Access authorization >20103  
Encoding  
Binary encoding  
**Byte 3**  
Binary >xxxx1xxx  
**or** Hex >+8

#### **FFF\_A5 (front sensor system controller)**

AAG >coded

#### **HDE\_6D (boot lid electronics controller)**

Trailer >installed

#### **Important note on encoding and activating in trailer mode**

The aforementioned settings are carried out in the vehicle's electrical system and saved locally. During general updates for the vehicle software (for example, within the scope of service or repair work), the settings may be overwritten and deleted under certain circumstances. In this case, the trailer mode activation has to be updated again locally after the update. Diagnostic information relating to the trailer mode that may appear during variance comparisons with the data saved in the manufacturer's works, may form the basis of the local activation.



## CODAGE AVEC ODIS

### Attention:

La procédure de codage ou d'activation du fonctionnement avec remorque décrite cidessous sert uniquement d'orientation générale et peut varier fortement d'un modèle à l'autre (motorisation / équipement). Le cas échéant, il peut s'avérer nécessaire d'adapter moins ou d'autres dispositifs de commande.

**Une fois la connexion avec ODIS établie, mettre l'appareil de commande "69 fonctionnement avec remorque" sur codé dans la liste d'assemblage théorique.**

Éventuellement nécessaire dans la suite du déroulement:

#### **EZE\_09 (appareil de commande de la centrale électrique électronique):**

Diagnostic  
(possibilité de codage: 31347)  
Plan de mise en réseau  
Autodiagnostic appareil de commande  
Codage  
Appareil de connexion de la remorque >monté  
ou: hitch\_ecu >monté

#### **ZKS\_46 (Système de commodité de module Central)**

trailer monitoring >mettre actif  
trailer control unit >monté

#### **SWA\_3C (l'aide au changement de voie)**

ECU for draw bar >with ECU for draw bar

#### **SCH\_17 (tableau de commande insert)**

Remorque >oui

#### **RFK\_6C (Système de caméra de recul)**

equipment\_ahk >monté

#### **STF\_74 (Système de commande de châssis)**

Anhänger >monté

#### **EPH\_76 (aide au stationnement appareil de commande)**

Remorque >dispositif de remorque  
>démontable à la main

#### **DIS\_13 (régulateur de distance appareil de commande)**

(possibilité de codage: 20103)  
Control module for towing sens >monté

#### **Ensuite Codage alternatif DIS\_13**

Autodiagnostic boîtier de commande  
Autorisation d'accès >20103  
Codage Binaire  
Binaire codage  
Byte 3  
Binary >xxxx1xxx  
ou Hex >+8

#### **FFF\_A5 (capteurs avant appareil de commande)**

AAG >coded

#### **HDE-6D (appareil de commande de l'électronique du hayon électrique)**

Remorque >monté

Remarque importante sur le codage ou sur l'activation du fonctionnement avec remorque Les réglages mentionnés ci-dessus sont effectués dans le réseau de bord du véhicule et sauvegardés localement. Lors des mises à jour générales du logiciel du véhicule (par exemple dans le cadre de travaux de maintenance ou de réparation), ces réglages peuvent dans certaines circonstances être écrasés et supprimés. Dans ce cas, l'activation du fonctionnement avec remorque doit être à nouveau actualisée localement après la mise à jour. L'activation locale peut le cas échéant être causées par des remarques de diagnostic relatives au fonctionnement avec remorque susceptibles d'être générées lors de la comparaison entre valeurs théoriques/valeurs réelles effectuée avec les valeurs conservées dans l'usine du constructeur.



CODIFICA CON ODIS

Attenzione:

Il procedimento di codifica o abilitazione a esercizio rimorchio descritto qui di seguito serve esclusivamente come orientamento generale e può variare radicalmente a seconda del modello (motorizzazione / dotazione). È possibile che meno o altre centraline debbano essere adeguate.

Dopo la connessione con ODIS, nella lista d'installazione nominale la centralina "69 Funzione rimorchio" deve essere codificata.

Nell'ulteriore procedura potrebbe essere eventualmente necessario:

EZE\_09 (centralina del sistema elettrico centrale elettronico)  
Diagnosi  
(possibile codice di accesso: 31347)  
Schema di collegamento in rete  
Autodiagnosi centralina  
Codifica  
Dispositivo di collegamento rimorchio >installato  
o: hitch\_ecu >installed

ZKS\_46 (Sistema di convenienza di modulo centrale)  
trailer monitoring >attivare  
trailer control unit >installat

SWA\_3C (Cambio corsia Assist)  
ECU for draw bar >with ECU for draw bar

SCH\_17 (Inserito cruscotto)  
Trailer >si

RFK\_6C (sistema di telecamere retromarcia)  
equipment\_ahk >installato

STF\_74 (sistema di controllo del telaio)  
Rimorchio >installato

EPH\_76 (centralina ausilio di parcheggio)  
Rimorchio >dispositivo rimorchiorimovibile  
>manualmente

DIS\_13 (centralina regolazione distanza)  
(possibile codice di accesso: 20103)  
Control module for towing sens >installato

Codifica alternativa DIS\_13 come segue:  
Autodiagnosi dell'unità di controllo  
Autorizzazione all'accesso >20103  
Codifica  
Codifica binaria  
Byte 3  
Binario >xxxx1xxx  
o Hex >+8

FFF\_A5 (centralina sensori frontali)  
AAG >coded

HDE-6D (centralina sistema elettronico coperchio portabagagli)  
Rimorchio >installato

Avvertenza importante per la codifica o l'attivazione per funzionamento con rimorchio  
Le impostazioni indicate in precedenza vengono effettuate nella rete di bordo del veicolo e memorizzate localmente. Nel caso di update generali dei software del veicolo (ad esempio nell'ambito dei lavori di assistenza e messa a punto), in particolari circostanze è possibile sovrascrivere e cancellare nuovamente queste impostazioni. In questo caso dopo l'update deve essere nuovamente aggiornata localmente l'attivazione per funzionamento con rimorchio. Le avvertenze di diagnosi in riferimento al funzionamento con rimorchio, generate durante una comparazione dei valori nominali/effettivi con i dati inseriti in fabbrica dal costruttore, potrebbero dipendere dall'attivazione locale.

CODIFICACIÓN CON ODIS

Por favor, tener en cuenta:

El proceso descrito a continuación para la codificación y/o la habilitación para el servicio con remolque sólo sirve para una orientación general y puede variar considerablemente dependiendo del modelo (motorización / equipamiento). En caso dado puede que tengan que adaptarse menos o otros reguladores.

Después de haber establecido la conexión con ODIS se deberá ajustar el controlador "69 función de remolque" en la lista de dispositivos a codificado.

En el transcurso del proceso puede que sea necesario:

Codificación EZE\_09 (controlador del sistema eléctrico central electrónico):  
Diagnóstico  
(código de acceso posible: 31347)  
Esquema de interconexión  
Autodiagnosis del controlador  
Codificación  
Controlador para remolque >montado  
o: hitch\_ecu >installed

ZKS\_46 (Sistema de confort de módulo central)  
trailer monitoring >poner en activo  
trailer control unit >montado

SWA\_3C (asistente de cambio de carril)  
ECU for draw bar >with ECU for draw bar

SCH\_17 (Cuadro de instrumentos)  
Trailer >si

RFK\_6C (sistema de cámara de reversa)  
equipment\_ahk >montado

STF\_74 (sistema de control de chasis)  
Remolque >montado

EPH\_76 (controlador del sistema de ayuda al aparcamiento):  
Remolque >dispositivo de remolque  
>desmontable a mano

DIS\_13 (controlador del sistema de regulación de distancia):  
(código de acceso posible: 20103)  
Control module for towing sens >montado

Codificación alternativa DIS\_13 como sigue:  
Unidad de control de autodiagnóstico  
Autorización de acceso >20103  
Codificación  
Codificación binaria  
Byte 3  
Binario >xxxx1xxx  
o Hex >+8

FFF\_A5 (controlador del sistema de sensores frontales):  
AAG >coded

HDE\_6D (controlador del sistema electrónico de la puerta del maletero):  
Remolque >montado

Nota importante sobre la codificación y/o habilitación del modo remolque. Los ajustes anteriormente mencionados se llevan a cabo en el sistema eléctrico de a bordo y se guardan de forma local. Al realizar actualizaciones generales de software del vehículo (por ejemplo con motivo de trabajos de mantenimiento o reparación) es posible que estos ajustes se vuelvan a borrar y sobrescribir En tal caso se deberá volver a actualizar la habilitación del modo remolque de forma local después de la actualización. Los avisos de diagnosis relacionados con el modo remolque, que puedan aparecer en caso de comparaciones de datos teóricos/reales con los datos depositados en la fábrica, se pueden deber a la habilitación local.

CODERING MET ODIS

Let op a.u.b.:

Het hieronder omschreven proces voor het coderen c.q. vrijschakelen voor het gebruik van een aanhanger dient uitsluitend voor algemene oriëntatie en kan afhankelijk van het model (motor / uitvoering) sterk variëren. Indien nodig, moeten er meerdere of mindere besturingsapparaten worden aangepast

Nadat de verbinding met het on-board diagnostisch systeem ODIS is gemaakt, moet in de lijst voor de te plannen inbouw, de regeleenheid "69-aanhang-wagenfunctie" worden ingesteld als zijnde gecodeerd.

De volgende procedures zijn eventueel ook nodig:

EZE\_09 (Aansturingsapparaat voor de elektronische centrale elektriciteitsvoorziening):  
Diagnose  
(mogelijke login code: 31347)  
Aansluitingsdiagram  
Zelfdiagnose van de controller  
Coderen  
Koppelingseenheid voor de aanhanger >geïnstalleerd  
of: hitch\_ecu >installed

ZKS\_46 (Centrale module gemak systeem)  
trailer monitoring >gezet op actief  
trailer control unit >geïnstalleerd

SWA\_3C (Rijstrookwisselhulp)  
ECU for draw bar >with ECU for draw bar

SCH\_17 (Inzetstuk Dash)  
Trailer >ja

RFK\_6C (achteruitrijcamera systeem)  
equipment\_ahk >geïnstalleerd

STF\_74 (chassis controlesysteem)  
Anhängen >geïnstalleerd

EPH\_76 (controller parkeersysteem)  
aanhanger >aanhangerunit handmatig los te koppelen

DIS\_13 (controller automatische afstandscontrole)  
(mogelijke login code: 20103)  
Control module for towing sens >geïnstalleerd

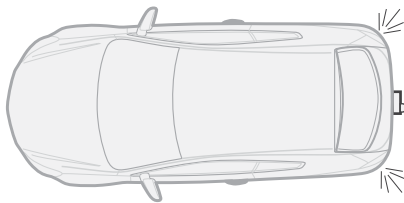
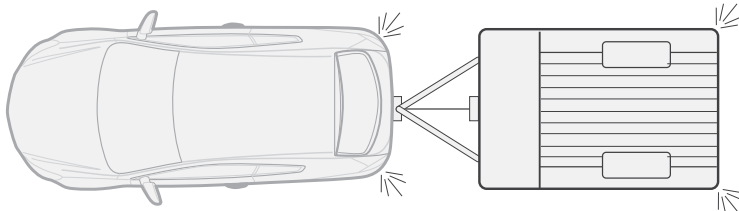
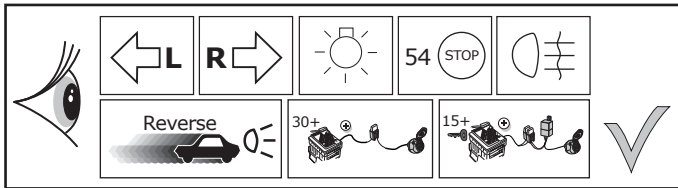
Alternatieve codering DIS\_13 als volgt:  
Zelf diagnose control unit  
Toegangsautoriteit >20103  
Coding  
Binaire codering  
Byte 3  
Binair >xxxx1xxx  
of Hex >+8

FFF\_A5 (controller sensoren voorzijde)  
AAG >coded

HDE\_6D (controller achterklepelectronica)  
aanhanger >geïnstalleerd

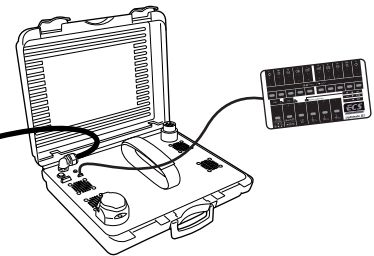
Belangrijke aanwijzing voor het coderen, dan wel het deblokkeren van het aanhangerbesturingssysteem. De eerder genoemde instellingen worden uitgevoerd op de boordcomputer van uw voertuig en worden lokaal opgeslagen. Het is echter mogelijk dat bij een algemene update van uw voertuigsoftware (bijvoorbeeld in het kader van een servicebeurt of tijdens herstelwerkzaamheden ) uw instellingen onder bepaalde omstandigheden worden overgeschreven dan wel gewist. In dat geval moet de deblokking van het aanhangerbesturingssysteem na de update nog een keer lokaal worden uitgevoerd. Eventueel kunnen er diagnostische instructies/meldingen ten aanzien van het aanhangerbesturingssysteem worden gegenereerd door het feit dat er lokaal wordt gedeblokkeerd – die situatie kan zich voordoen wanneer de fabrieksinstellingen worden gebruikt in vergelijkingen tussen een actuele en een gewenste situatie.

### Functional test



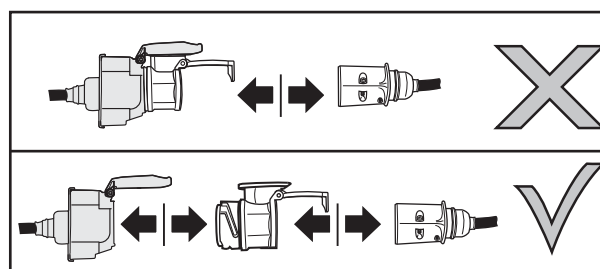
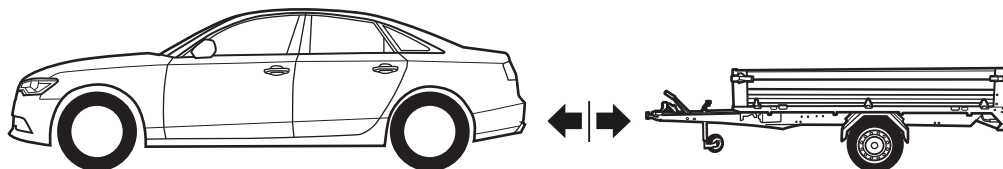
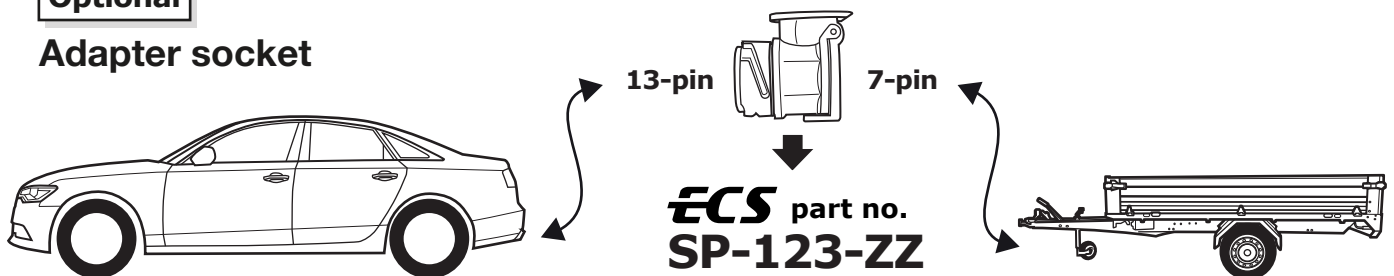
**LIGHTMATE**

**ECS** part no.  
**LIGHTMATE II**  
**LIGHTMATE III**

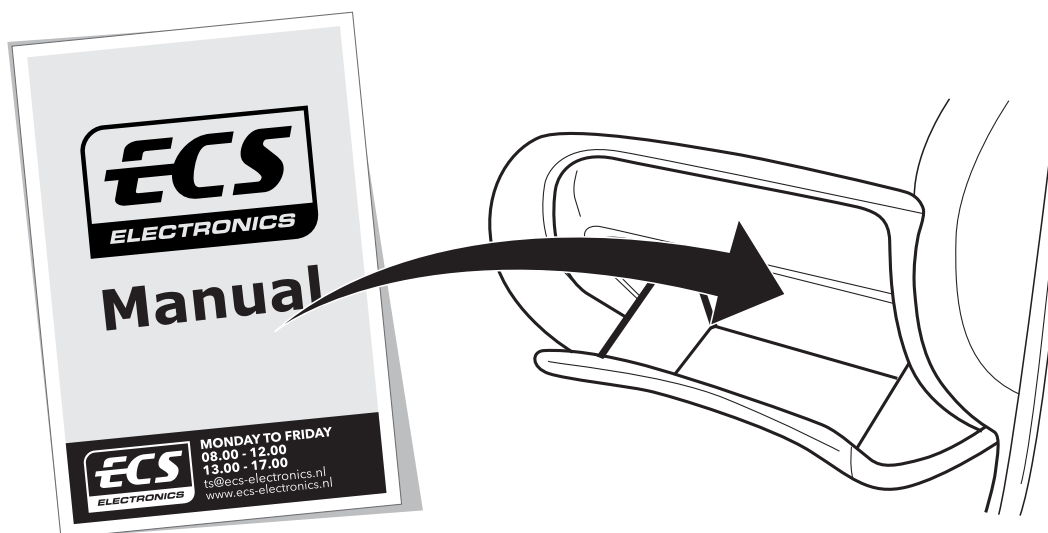
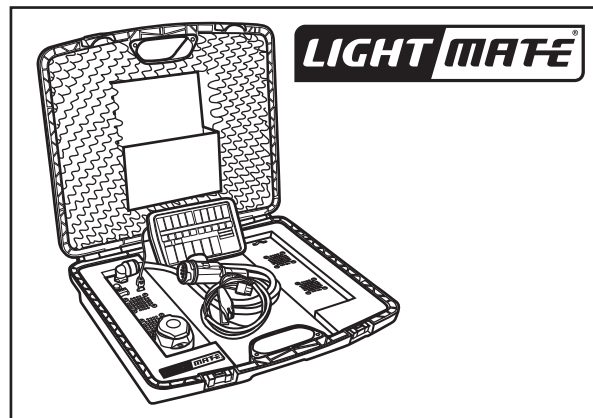
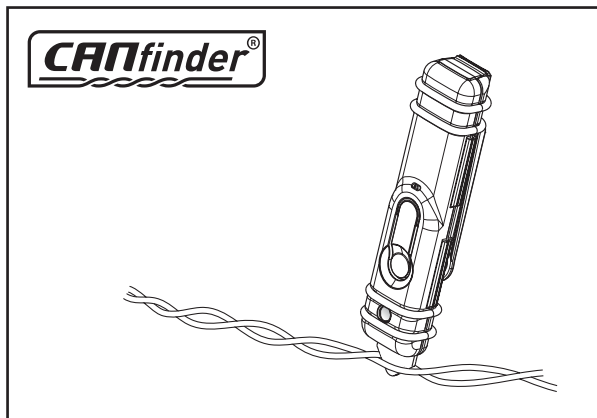


### Optional

Adapter socket



**Products & Service:** <https://www.ecs-electronics.nl/test-equipment>



**FITTERS  
TECHNICAL  
SUPPORT**



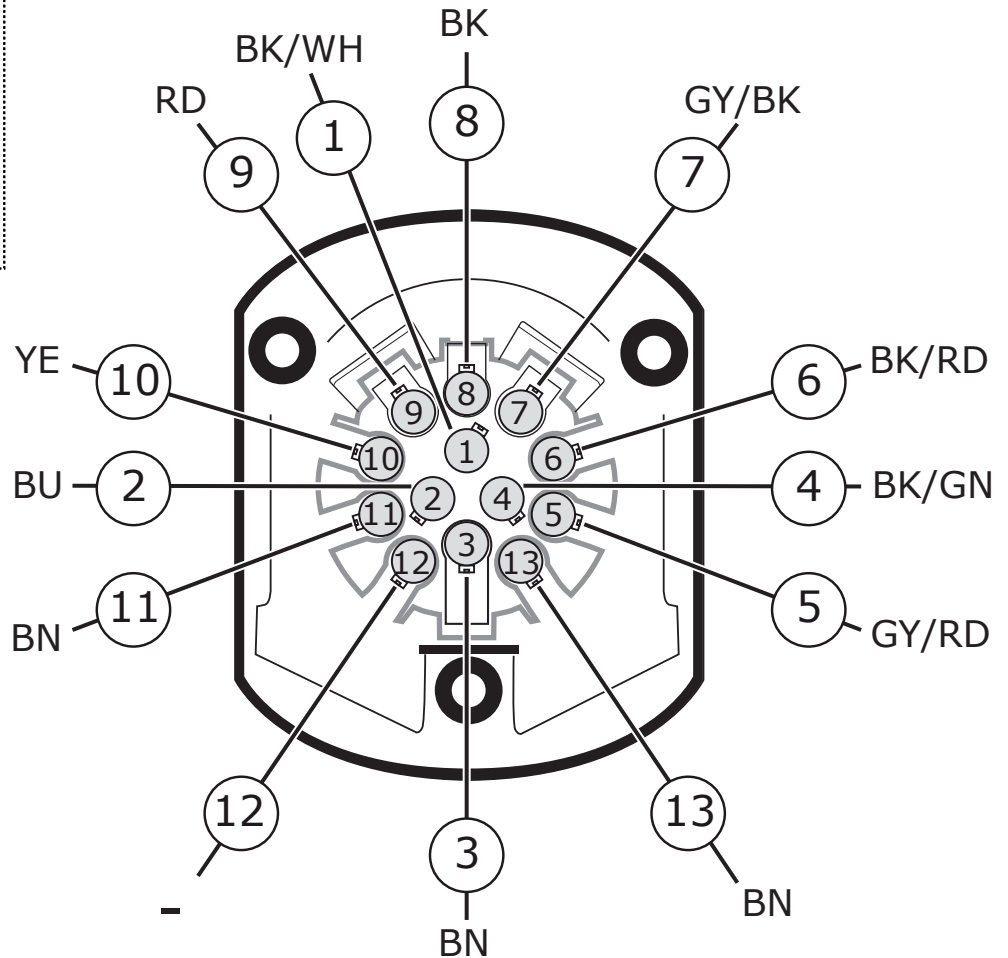
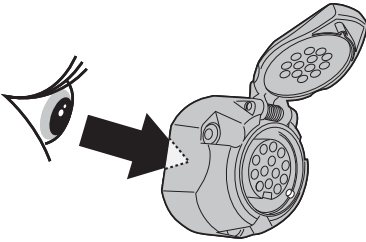
**MONDAY TO FRIDAY**  
**08.00 - 12.00**  
**13.00 - 17.00**

ts@ecs-electronics.nl  
 www.ecs-electronics.nl  
 tel: +31 (0)76 573 0020



**INFO**

- (DE) Anschluss Steckdose (ES) Conexión de la caja de enchufe (CZ) Objímkový konektor (GR) Υποδοχή σύνδεσης  
 (FR) Connection de la prise (IT) Allaccio zoccolo (DK) Stikdåse forbindelse (NO) Tilkobling koblingsboks  
 (NL) Contactdoos aansluiting (SE) Anslutning kontaktdosa (FI) Pistorasia liitäntä (PL) Połączenie przez gniazdo  
 (GB) Socket connection



- (DE) Anschluss Steckdose (ES) Conexión de la caja de enchufe (CZ) Objímkový konektor (GR) Υποδοχή σύνδεσης  
 (FR) Connection de la prise (IT) Allaccio zoccolo (DK) Stikdåse forbindelse (NO) Tilkobling koblingsboks  
 (NL) Contactdoos aansluiting (SE) Anslutning kontaktdosa (FI) Pistorasia liitäntä (PL) Połączenie przez gniazdo  
 (GB) Socket connection

| DIN/ISO 11446 | 1/L   | 2   | 3/31 | 4/R   | 5/58-R | 6/54  | 7/58-L | 8   | 9          | 10         | 11 | 12 | 13 |
|---------------|-------|-----|------|-------|--------|-------|--------|-----|------------|------------|----|----|----|
| Pmax          | 21W   | 21W |      | 21W   | 42W    | 3x21W | 42W    | 21W | 180W/10Amp | 180W/15Amp |    |    |    |
|               | BK/WH | BU  | BN   | BK/GN | GY/RD  | BK/RD | GY/BK  | BK  | RD         | YE         | BN | -  | BN |

**COLORTABLE**

|      | BK      | BN      | BU        | GY     | GN      | WH        | YE        | OG           | PE        | PI              | RD       |
|------|---------|---------|-----------|--------|---------|-----------|-----------|--------------|-----------|-----------------|----------|
| (DE) | Schwarz | Braun   | Blau      | Grau   | Grün    | Weiß      | Gelb      | Orange       | Violett   | Rosa            | Rot      |
| (FR) | Noir    | Marron  | Blue      | Gris   | Vert    | Blanc     | Jaune     | Orange       | Violet    | Rose            | Rouge    |
| (NL) | Zwart   | Bruin   | Blauw     | Grijs  | Groen   | Wit       | Geel      | Oranje       | Paars     | Roze            | Rood     |
| (GB) | Black   | Brown   | Blue      | Grey   | Green   | White     | Yellow    | Orange       | Purple    | Pink            | Red      |
| (ES) | Negro   | Marrón  | Azul      | Gris   | Verde   | Blanco    | Amarillo  | Naranja      | Morado    | Rosa            | Rojo     |
| (IT) | Nero    | Marrone | Blu       | Grigio | Verde   | Bianco    | Giallo    | Arancione    | Viola     | Rosa            | Rosso    |
| (SE) | Svart   | Brun    | Blå       | Grå    | Grön    | Vit       | Gul       | Orange       | Lila      | Rosa            | Röd      |
| (CZ) | Černá   | Hnědá   | Modrá     | Šedá   | Zelená  | Bílá      | Žlutá     | Oranžová     | Fialová   | Růžová          | Červená  |
| (DK) | Sort    | Brun    | Blå       | Grå    | Grøn    | Hvid      | Gul       | Orange       | Lilla     | Pink            | Rød      |
| (FI) | Musta   | Ruskea  | Sininen   | Harmaa | Vihreä  | Valkoinen | Keltainen | Oranssi      | Purppura  | Vaaleanpunainen | Punainen |
| (GR) | Μαύρο   | Καφέ    | Μπλε      | Γκρι   | Πράσινο | Λευκό     | Κίτρινο   | Πορτοκαλί    | Μοβ       | Ροζ             | Κόκκινο  |
| (NO) | Svart   | Brun    | Blå       | Grå    | Grønn   | Hvit      | Gul       | Oransje      | Lilla     | Rosa            | Rød      |
| (PL) | Czarny  | Brązowy | Niebieski | Szary  | Zielony | Biały     | Żółty     | Pomarańczowy | Purpurowy | Różowy          | Czerwony |